



# Program studiów

|                            |                                    |
|----------------------------|------------------------------------|
| <b>Wydział:</b>            | Wydział Filologiczny               |
| <b>Kierunek:</b>           | filologia orientalna – japonistyka |
| <b>Poziom kształcenia:</b> | drugiego stopnia                   |
| <b>Forma kształcenia:</b>  | studia stacjonarne                 |
| <b>Rok akademicki:</b>     | 2021/22                            |

## Spis treści

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Charakterystyka kierunku       | 3  |
| Nauka, badania, infrastruktura | 5  |
| Program                        | 6  |
| Efekty uczenia się             | 8  |
| Plany studiów                  | 10 |
| Sylabusy                       | 13 |

# Charakterystyka kierunku

## Informacje podstawowe

|                 |                                    |
|-----------------|------------------------------------|
| Nazwa wydziału: | Wydział Filologiczny               |
| Nazwa kierunku: | filologia orientalna – japonistyka |
| Poziom:         | drugiego stopnia                   |
| Profil:         | ogólnoakademicki                   |
| Forma:          | studia stacjonarne                 |
| Język studiów:  | polski                             |

## Przyporządkowanie kierunku do dziedzin oraz dyscyplin, do których odnoszą się efekty uczenia się

|                            |            |
|----------------------------|------------|
| Językoznawstwo             | <b>64%</b> |
| Literaturoznawstwo         | <b>33%</b> |
| Nauki prawne               | <b>1%</b>  |
| Filozofia                  | <b>1%</b>  |
| Historia                   | <b>1%</b>  |
| Nauki o kulturze i religii | <b>1%</b>  |

## Charakterystyka kierunku, koncepcja i cele kształcenia

### Charakterystyka kierunku

Celem studiów na kierunku filologia orientalna – japonistyka jest wykształcenie dysponujących szeroką merytoryczną i praktyczną wiedzą specjalistów w zakresie japonistyki. Studia trwają dwa lata i kończą się uzyskaniem tytułu zawodowego magistra. Praktyczna nauka języka japońskiego jako kontynuacja nauki prowadzona jest w języku japońskim. Absolwent studiów japonistycznych legitymuje się znajomością w mowie i piśmie języka japońskiego na poziomie biegłości co najmniej N2 według wymagań określonych przez Japanese-Language Proficiency Test (poziom N1 możliwy jest do osiągnięcia w zależności od indywidualnych predyspozycji studenta). Absolwent posiada także pogłębioną wiedzę na temat literatury i języka japońskiego, z uwzględnieniem charakterystycznych zjawisk tradycyjnej i współczesnej kultury japońskiej, teorii komunikacji społecznej, etykiety językowej oraz translatoryki japońsko-polskiej.

Po ukończeniu studiów absolwent jest przygotowany do wykonywania zawodu tłumacza mówionej i pisanej odmiany języka oraz nauczania języka japońskiego, do pracy w instytucjach kultury, instytucjach badawczych i analitycznych zajmujących się problematyką japonistyczną i kontaktami polsko-japońskimi, w wydawnictwach, dyplomacji oraz w szeroko pojętym sektorze usług wymagających zaawansowanej znajomości języków i kultur.

Na Uniwersytecie Jagiellońskim nie istnieją podobne kierunki studiów.

### Koncepcja kształcenia

Koncepcja kształcenia na kierunku filologia orientalna – japonistyka jest zgodna z misją oraz z celami strategicznymi Uniwersytetu Jagiellońskiego określonymi w Statucie UJ oraz w Strategii Rozwoju UJ na lata 2014–2020.

Dbając o najwyższą jakość nauczania, powiązanie dydaktyki z prowadzonymi badaniami naukowymi oraz skuteczny wpływ na otoczenie społeczne, kulturowe i gospodarcze, koncepcja kształcenia stawia sobie za cel przygotowanie absolwenta do bieżącego rynku pracy poprzez przekazanie mu aktualnej wiedzy, wykształcenie umiejętności o charakterze teoretycznym i praktycznym oraz kompetencji pozwalających na dostosowanie się do wymagań pracodawcy. Cel ten realizowany jest poprzez następujące założenia:

- Sformułowane dla kierunku i przypisane wszystkim przedmiotom efekty uczenia się są zgodne z dziedziną kierunku, jego dyscyplinami naukowymi, profilem i poziomem.
- Czas trwania kształcenia dostosowany jest do treści programowych, zasoby kadrowe i infrastruktura dydaktyczna pozwalają na zgodne z potrzebami prowadzenie różnych form zajęć w małych liczebnie grupach. Dobór metod kształcenia do form zajęć zharmonizowany jest z celami kształcenia, treściami programowymi i efektami uczenia się. Umożliwia to realizację i weryfikację kształcenia w zakresie trzech kategorii: wiedzy, umiejętności i kompetencji.
- Plan studiów zapewnia studentowi możliwość wyboru części przedmiotów. Elastyczność programu pozwala mu też na realizowanie indywidualnego planu studiów.
- Plany rozwoju kierunku zakładają doskonalenie oferty dydaktycznej i zorientowane są na potrzeby rynku pracy: uwzględniają zmieniający się stan wiedzy oraz wnioski z monitorowania oferty dydaktycznej i badania losów absolwentów.

## **Cele kształcenia**

Przekazanie wiedzy o języku, literaturze, kulturze, historii i systemach wierzeń Japonii i obszaru Azji Wschodniej

Przekazanie wiedzy na temat ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego

Wykształcenie umiejętności filologicznych w zakresie języka japońskiego, w szczególności analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego oraz rozwiązywania problemów badawczych filologii

Wykształcenie odpowiednich do poziomu studiów umiejętności językowych w zakresie języka japońskiego

Wykształcenie umiejętności krytycznego myślenia, formułowania problemów, wiązania faktów oraz wyciągania wniosków

Wykształcenie wielopłaszczyznowej kultury humanistycznej, w tym potrzeby ciągłego kształcenia się

Wykształcenie umiejętności pracy indywidualnej i zespołowej, z zachowaniem zasad etyki

## **Potrzeby społeczno-gospodarcze**

### **Wskazanie potrzeb społeczno-gospodarczych utworzenia kierunku**

Kontakty biznesowe, kulturalne i polityczne od dawna przestały się ograniczać jedynie do krajów europejskich. Proces globalizacji gospodarki nieustająco przyspiesza i coraz więcej firm działa w środowisku międzynarodowym, a rola Japonii jako partnera gospodarczego RP systematycznie rośnie. Absolwenci filologii orientalnej – japonistyki nie mają kłopotów ze znalezieniem pracy w zawodzie nie tylko z powodu znajomości języka. Dzięki szerokiej wiedzy są też ekspertami w dziedzinie kulturowych, historycznych, społecznych i religijnych uwarunkowań regionu. Otwiera to przed nimi wiele możliwości rozwoju kariery zawodowej. Poza pracą w dużych korporacjach czy w charakterze tłumacza (zarówno tekstów literackich, jak i specjalistycznych), japońscy chętnie zatrudniani są jako eksperci do spraw japońskiego obszaru cywilizacyjnego w instytucjach unijnych, organizacjach międzynarodowych, placówkach oświatowych, branży turystycznej, w instytucjach zajmujących się propagowaniem kultury, a także w sektorze gospodarczym i politycznym.

### **Wskazanie zgodności efektów uczenia się z potrzebami społeczno-gospodarczymi**

Podstawowym rezultatem kształcenia jest nabycie kompetencji w zakresie posługiwania się językiem japońskim w mowie i w piśmie, tak by absolwent mógł się zarówno samodzielnie porozumieć na poziomie odpowiednim do ukończonych studiów, jak i pośredniczyć w kontaktach między przedstawicielami Polski i Japonii. Pozwoli mu to włączyć się aktywnie, w charakterze eksperta, w polsko-japońską działalność biznesową, kulturalną, polityczną i oświatową. Nabyta w trakcie studiów wiedza o obszarze Japonii i Azji Wschodniej, ze szczególnym uwzględnieniem literatury, kultury i historii, daje absolwentowi niezbędne umiejętności, narzędzia i kompetencje wymagane przez pracodawców w branży gospodarczej, turystycznej, w instytucjach i organizacjach międzynarodowych, w służbach dyplomatycznych i specjalnych, w wydawnictwach, redakcjach, mediach, jak również w jednostkach kulturowo-oświatowych.

# Nauka, badania, infrastruktura

## Główne kierunki badań naukowych w jednostce

- współczesny język japoński: gramatyka, frazeologia, pragmatyka, socjolingwistyka, wielosystemowość i współsystemowość języków Azji Wschodniej
- historia języka japońskiego: język starojapoński i klasyczny, japońskie źródła ksenograficzne, klasyczny język chiński w środowisku japońskim
- pismo japońskie: pochodzenie i struktura grafemiki japońskiej, dydaktyka pisma
- nowożytna i współczesna literatura japońska: proza twórców przełomu XIX i XX wieku oraz autorów współczesnych, twórczość pisarek japońskich
- klasyczna literatura japońska: twórczość dworska okresu Heian, poetyka i memuarystyka dawnej Japonii
- historia, kultura i społeczeństwo: kultura dawnej i współczesnej Japonii, dzieje narodu japońskiego, mniejszości etniczne i społeczne w Japonii, dzieje i kultura Okinawy

## Związek badań naukowych z dydaktyką

W procesie dydaktycznym dominuje praktyczna nauka języka japońskiego, opanowywana przez studentów w mowie i piśmie, uzupełniona przedmiotami filologicznymi takimi jak: klasyczna i współczesna literatura japońska, językoznawstwo japońskie, tłumaczenie ustne i pisemne oraz konwersatorium filologiczne z zakresu Azji Wschodniej. Wszystkie te obszary wiedzy odpowiadają ściśle zasadniczym obiektom badań zespołu japonistycznego, co potwierdzają publikacje badawcze i doświadczenie wykładowców.

## Opis infrastruktury niezbędnej do prowadzenia kształcenia

Instytut Orientalistyki dysponuje infrastrukturą dydaktyczną i naukową umożliwiającą pełną realizację programu studiów i osiągnięcie przez studentów wszystkich zakładanych efektów uczenia się, a także prowadzenie badań naukowych.

Do dyspozycji jest ogółem 15 sal dydaktycznych, w tym dwie duże sale wykładowe (40–60 osób), sześć sal średnich (20–35 osób), sześć sal seminaryjnych (10–20 osób) oraz jedno laboratorium językowe. Osiem z tych sal wyposażonych jest w rzutnik projekcyjny, a ponadto pracownicy Instytutu mogą korzystać z przenośnego sprzętu multimedialnego (magnetofony, odtwarzacze CD i DVD, laptopy, rzutniki przenośne itp.). Pozwala to na niezakłócone realizowanie bieżących zadań dydaktycznych i umożliwia przekazywanie wiedzy w sposób nowoczesny i kompleksowy. W ramach całej uczelni zapewniany jest studentom i wykładowcom dostęp do kilku platform zdalnego nauczania, w tym najbardziej funkcjonalnej z nich, czyli do platformy Pegaz.

W obrębie Biblioteki Wydziału Filologicznego UJ wydzielony jest księgozbiór orientalistyczny, liczący obecnie ponad 70 tysięcy woluminów, w tym podstawowa i uzupełniająca literatura zalecana w ramach kształcenia na kierunku filologia orientalna – japonistyka. Biblioteka dysponuje niewielką czytelnią, niewyposażoną w komputery, spełniającą jednak podstawowe potrzeby studentów. Gromadzeniem, opracowywaniem i udostępnianiem zbiorów zajmują się wyspecjalizowani pracownicy z wykształceniem orientalistycznym. Dostęp do literatury naukowej zapewnia także Biblioteka Jagiellońska oraz uniwersytecki system służący udostępnianiu międzynarodowych baz artykułów i prac naukowych.

Pokoje pracowników Instytutu, w których odbywają się konsultacje, są wyposażone prawidłowo i zapewniają dobry kontakt studentów z pracownikami naukowymi i dydaktycznymi, choć ich liczba nie jest w pełni wystarczająca do pracy indywidualnej.

Obecny budynek Instytutu Orientalistyki nie jest dostosowany do potrzeb osób niepełnosprawnych (brak wind i podjazdów), jednak obiekt docelowy, będący w fazie realizacji, będzie te potrzeby spełniał.

# Program

## Podstawowe informacje

|                                      |          |
|--------------------------------------|----------|
| Klasyfikacja ISCED:                  | 0230     |
| Liczba semestrów:                    | 4        |
| Tytuł zawodowy nadawany absolwentom: | magister |

### Opis realizacji programu:

Program studiów nie przewiduje podziału na specjalizacje czy ścieżki.

Plan studiów obejmuje zarówno zajęcia obowiązkowe, jak i fakultatywne (zgodnie z obowiązującymi przepisami). Przedmioty fakultatywne wybiera student w zależności od swoich zainteresowań, a także planowanej pracy dyplomowej w sposób wskazany w planie studiów.

## Liczba punktów ECTS

|   |     |
|---|-----|
| konieczna do ukończenia studiów   | 120 |
| w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia | 120 |
| którą student musi uzyskać w ramach zajęć z zakresu nauki języków obcych  | 39  |
| którą student musi uzyskać w ramach modułów realizowanych w formie fakultatywnej                                  | 49  |
| którą student musi uzyskać w ramach praktyk zawodowych  | 0   |
| którą student musi uzyskać w ramach zajęć z dziedziny nauk humanistycznych lub nauk społecznych                   | 1   |

## Liczba godzin zajęć

Łączna liczba godzin zajęć: 1390

## Praktyki zawodowe

### Wymiar, zasady i forma odbywania praktyk zawodowych

Program studiów nie przewiduje praktyk zawodowych

## Ukończenie studiów

## **Wymogi związane z ukończeniem studiów (praca dyplomowa/egzamin dyplomowy/inne)**

Praca dyplomowa i egzamin dyplomowy

## Efekty uczenia się

### Wiedza

| Kod        | Treść  | PRK           |
|------------|--|---------------|
| FOJ_K2_W01 | Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii japońskiej. | P7U_W, P7S_WG |
| FOJ_K2_W02 | Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę w zakresie języka i literatury japońskiej oraz innego języka z obszaru Azji Wschodniej.   | P7U_W, P7S_WG |
| FOJ_K2_W03 | Absolwent zna i rozumie/ ma świadomość kompleksowej natury języka japońskiego, jego złożoności i historycznej zmienności.  | P7U_W, P7S_WG |
| FOJ_K2_W04 | Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną wiedzę o wybranych kierunkach rozwoju i osiągnięciach w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii japońskiej.                           | P7U_W, P7S_WG |
| FOJ_K2_W05 | Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów kultury.   | P7S_WG, P7U_W |
| FOJ_K2_W06 | Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii japońskiej w systemie nauk humanistycznych oraz o jej specyfice przedmiotowej i metodologicznej.   | P7U_W, P7S_WK |
| FOJ_K2_W07 | Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach filologii orientalnej z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych.   | P7S_WK, P7U_W |
| FOJ_K2_W08 | Absolwent zna i rozumie pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego.  | P7S_WK, P7U_W |

### Umiejętności

| Kod        | Treść  | PRK           |
|------------|--|---------------|
| FOJ_K2_U01 | Absolwent potrafi przygotować w języku japońskim i w języku polskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury.  | P7U_U, P7S_UW |
| FOJ_K2_U02 | Absolwent potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym lub specjalistycznym z języka polskiego na język japoński oraz z języka japońskiego na język polski.   | P7U_U, P7S_UW |
| FOJ_K2_U03 | Absolwent potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne.  | P7S_UW, P7U_U |
| FOJ_K2_U04 | Absolwent potrafi przy rozwiązywaniu problemów w zakresie filologii japońskiej integrować wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin humanistycznych.   | P7U_U, P7S_UW |
| FOJ_K2_U05 | Absolwent potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację, z zastosowaniem zróżnicowanych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego. | P7S_UW, P7U_U |
| FOJ_K2_U06 | Absolwent potrafi/ posiada umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania i syntetyzowania wniosków.   | P7S_UW, P7U_U |
| FOJ_K2_U07 | Absolwent potrafi/ wykazuje się odpowiednią do studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka japońskiego na poziomie co najmniej N2, zgodnie z wymaganiami określonym przez Japanese-Language Proficiency Test.                           | P7U_U, P7S_UK |



| <b>Kod</b>        | <b>Treść</b>   | <b>PRK</b>    |
|-------------------|--|---------------|
| <b>FOJ_K2_U08</b> | Absolwent potrafi/ posiada umiejętności językowe w zakresie języka angielskiego co najmniej na poziomie B2+, zgodnie z wymaganiami określonymi przez ESOKJ, oraz w zakresie dodatkowego języka obcego.   | P7U_U, P7S_UK |
| <b>FOJ_K2_U09</b> | Absolwent potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić różnego rodzaju wystąpienia ustne w języku japońskim i w języku polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu.  | P7U_U, P7S_UK |
| <b>FOJ_K2_U10</b> | Absolwent potrafi porozumiewać się i dyskutować w różnych gremiach na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii japońskiej.  | P7U_U, P7S_UK |
| <b>FOJ_K2_U11</b> | Absolwent potrafi w sposób krytyczny formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze dotyczące zagadnień studiowanych w ramach filologii japońskiej, dobrać adekwatne metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów i dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod. | P7U_U, P7S_UO |
| <b>FOJ_K2_U12</b> | Absolwent potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania.   | P7S_UO, P7U_U |
| <b>FOJ_K2_U13</b> | Absolwent potrafi współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role.  | P7S_UO, P7U_U |
| <b>FOJ_K2_U14</b> | Absolwent potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie filologii japońskiej.   | P7U_U, P7S_UU |
| <b>FOJ_K2_U15</b> | Absolwent potrafi/ rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwoju zawodowego.   | P7S_UU, P7U_U |

## **Kompetencje społeczne**

| <b>Kod</b>        | <b>Treść</b>   | <b>PRK</b>    |
|-------------------|--|---------------|
| <b>FOJ_K2_K01</b> | Absolwent jest gotów do/ jest przygotowany, by oceniać odbierane informacje, formułować krytyczne sądy na temat posiadanej wiedzy i dla rozwiązania problemów badawczych zasięgać opinii opiekuna naukowego. | P7U_K, P7S_KK |
| <b>FOJ_K2_K02</b> | Absolwent jest gotów do/ ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności i jest gotowy, by działać na rzecz jego zachowania.   | P7U_K, P7S_KO |
| <b>FOJ_K2_K03</b> | Absolwent jest gotów do/ rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami.   | P7S_KR, P7U_K |

# Plany studiów

Metodologia badań filologicznych oraz Seminarium magisterskie realizowane są każdorazowo w grupie językoznawczej i w grupie literaturoznawczej. Student wybiera grupę zgodnie ze swoimi zainteresowaniami i tematem planowanej pracy dyplomowej. Wykłady monograficzne w dziedzinie nauk humanistycznych student wybiera z puli wykładów oferowanych w danym semestrze przez Instytut Orientalistyki UJ.

## Semestr 1

| <b>Przedmiot</b>                             | <b>Liczba godzin</b> | <b>Punkty ECTS</b> | <b>Forma weryfikacji</b> |   |
|--|----------------------|--------------------|--------------------------|---|
| Praktyczna nauka języka japońskiego          | 180                  | 8,0                | zaliczenie               | O |
| Językoznawstwo japońskie                     | 30                   | 3,0                | zaliczenie               | O |
| Ćwiczenia z klasycznej literatury japońskiej | 30                   | 2,0                | zaliczenie               | O |
| Tłumaczenie tekstów japońskich               | 30                   | 2,0                | zaliczenie               | O |
| Konwersatorium filologiczne                  | 30                   | 3,0                | zaliczenie               | O |
| Drugi język orientalny                       | 60                   | 2,0                | zaliczenie               | O |
| Teoria przekładu                             | 30                   | 1,0                | zaliczenie               | O |
| Język angielski                              | 30                   | 2,0                | zaliczenie               | O |
| Bezpieczeństwo i higiena kształcenia         | 4                    | -                  | zaliczenie               | O |
| Seminarium magisterskie - japonistyczne      | 30                   | 4,0                | zaliczenie               | F |
| Metodologia badań filologicznych             | 30                   | 2,0                | zaliczenie               | F |

## Semestr 2

| <b>Przedmiot</b>                             | <b>Liczba godzin</b> | <b>Punkty ECTS</b> | <b>Forma weryfikacji</b> |   |
|--|----------------------|--------------------|--------------------------|---|
| Praktyczna nauka języka japońskiego          | 180                  | 9,0                | egzamin                  | O |
| Językoznawstwo japońskie                     | 30                   | 3,0                | egzamin                  | O |
| Ćwiczenia z klasycznej literatury japońskiej | 30                   | 2,0                | zaliczenie               | O |
| Tłumaczenie tekstów japońskich               | 30                   | 2,0                | zaliczenie               | O |
| Konwersatorium filologiczne                  | 30                   | 3,0                | zaliczenie               | O |
| Drugi język orientalny                       | 60                   | 2,0                | egzamin                  | O |
| Język angielski                              | 30                   | 2,0                | zaliczenie               | O |
| Ochrona własności intelektualnej             | 6                    | 1,0                | zaliczenie               | O |
| Seminarium magisterskie - japonistyczne      | 30                   | 5,0                | zaliczenie               | F |
| Metodologia badań filologicznych             | 30                   | 2,0                | egzamin                  | F |

Metodologia badań filologicznych oraz Seminarium magisterskie realizowane są każdorazowo w grupie językoznawczej i w grupie literaturoznawczej. Student wybiera grupę zgodnie ze swoimi zainteresowaniami i tematem planowanej pracy

dyplomowej. Wykłady monograficzne w dziedzinie nauk humanistycznych student wybiera z puli wykładów oferowanych w danym semestrze przez Instytut Orientalistyki UJ.

## Semestr 3

| <b>Przedmiot</b>                                       | <b>Liczba godzin</b> | <b>Punkty ECTS</b> | <b>Forma weryfikacji</b> |   |
|--|----------------------|--------------------|--------------------------|---|
| Praktyczna nauka języka japońskiego                    | 90                   | 6,0                | zaliczenie               | O |
| Ćwiczenia ze współczesnej literatury japońskiej        | 30                   | 2,0                | zaliczenie               | O |
| Konwersatorium filologiczne                            | 30                   | 3,0                | zaliczenie               | O |
| Język angielski  | 30                   | 2,0                | egzamin                  | O |
| Seminarium magisterskie - japonistyczne                | 30                   | 15,0               | zaliczenie               | F |
| Wykład monograficzny w dziedzinie nauk humanistycznych | 30                   | 2,0                | zaliczenie               | F |

## Semestr 4

| <b>Przedmiot</b>                                       | <b>Liczba godzin</b> | <b>Punkty ECTS</b> | <b>Forma weryfikacji</b> |   |
|--|----------------------|--------------------|--------------------------|---|
| Praktyczna nauka języka japońskiego                    | 90                   | 6,0                | egzamin                  | O |
| Ćwiczenia ze współczesnej literatury japońskiej        | 30                   | 2,0                | zaliczenie               | O |
| Konwersatorium filologiczne                            | 30                   | 3,0                | zaliczenie               | O |
| Seminarium magisterskie - japonistyczne                | 30                   | 17,0               | zaliczenie               | F |
| Wykład monograficzny w dziedzinie nauk humanistycznych | 30                   | 2,0                | zaliczenie               | F |

*O - obowiązkowy*  
*F - fakultatywny*

# Sylabusy



UNIWERSYTET  
JAGIELLOŃSKI  
W KRAKOWIE

## Praktyczna nauka języka japońskiego

### Karta opisu przedmiotu

#### Informacje podstawowe

|   |   |
|---|---|
| <b>Kierunek studiów</b><br>filologia orientalna - japonistyka | <b>Cykl kształcenia</b><br>2021/22                      |
| <b>Ścieżka</b><br>-   | <b>Kod przedmiotu</b><br>UJ.WFFOJS.210.5cc02e4667a9b.21 |
| <b>Jednostka organizacyjna</b><br>Wydział Filologiczny        | <b>Języki wykładowe</b><br>Polski, Japoński             |
| <b>Poziom kształcenia</b><br>drugiego stopnia                 | <b>Dyscypliny</b><br>Językoznawstwo                     |
| <b>Forma studiów</b><br>studia stacjonarne                    | <b>Klasyfikacja ISCED</b><br>0231Nauka języków          |
| <b>Profil studiów</b><br>ogólnoakademicki                     |   |
| <b>Obligatoryjność</b><br>obowiązkowy                         |   |

|                           |   |                                   |
|---------------------------|---|-----------------------------------|
| <b>Okres</b><br>Semestr 1 | <b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b><br>zaliczenie | <b>Liczba punktów ECTS</b><br>8.0 |
|                           | <b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b><br>ćwiczenia: 180            |                                   |

#### Cele kształcenia dla przedmiotu

|    |   |
|----|---|
| C1 | Zajęcia na poziomie zaawansowanym mają pogłębić wiedzę i umiejętności uzyskanie podczas studiów licencjackich, a także rozbudowywać czynną kompetencję leksykalną w zakresie komunikowania się w języku japońskim w ramach danej dziedziny. |
|----|---|

#### Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod                                    | Efekty w zakresie  | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|--|--|-------------------------------|--------------------|
| <b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b> |  |                               |                    |
| W1                                     | Student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z obszaru studiowanej dyscypliny. | FOJ_K2_W01,<br>FOJ_K2_W02     | zaliczenie         |

|   |  |                                    |            |
|---|--|------------------------------------|------------|
| W2  | Student ma świadomość kompleksowej natury języka, jego złożoności i historycznej zmienności oraz wiedzę na temat kompetencji semiolingwistycznej.  | FOJ_K2_W03                         | zaliczenie |
| W3  | Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów kultury w zakresie studiowanej dyscypliny.  | FOJ_K2_W05                         | zaliczenie |
| <b>Umiejętności - Student potrafi:</b>                  |  |                                    |            |
| U1  | Student wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka japońskiego; posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez Japanese-Language Proficiency Test – co najmniej poziom N2 (poziom N1 możliwy do osiągnięcia w zależności od indywidualnych możliwości i predyspozycji studenta). | FOJ_K2_U07, FOJ_K2_U08             | zaliczenie |
| U2  | Student posiada umiejętność przygotowania w języku polskim i w języku japońskim różnych prac pisemnych o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszących się do różnych dziedzin życia i kultury (w tym również prac mających znamiona tekstu naukowego).  | FOJ_K2_U01, FOJ_K2_U05, FOJ_K2_U06 | zaliczenie |
| U3  | Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić różnego rodzaju wystąpienia ustne w języku polskim i w języku japońskim na wybrany temat, z wykorzystaniem literatury przedmiotu.   | FOJ_K2_U09                         | zaliczenie |
| U4  | Student w przypadku określonych specjalności i specjalizacji posiada kompetencje potrzebne do przekładu tekstów o charakterze ogólnym lub specjalistycznym bądź do nauczania języka obcego.  | FOJ_K2_U02, FOJ_K2_U03             | zaliczenie |
| U5  | Student wykorzystując różnorodne techniki komunikacyjne potrafi porozumiewać się i dyskutować w różnych gremiach na temat dziedzin nauki studiowanych w ramach kierunku neofilologia.  | FOJ_K2_U03, FOJ_K2_U06, FOJ_K2_U09 | zaliczenie |
| U6  | Student potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację z zastosowaniem zróżnicowanych metod w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego.   | FOJ_K2_U03, FOJ_K2_U05, FOJ_K2_U06 | zaliczenie |
| <b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b> |  |                                    |            |
| K1  | Student jest gotów do współdziałania i pracy w grupie, przyjmując w niej różne role, a także potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania.  | FOJ_K2_K01                         | zaliczenie |
| K2  | Student rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwoju zawodowego.  | FOJ_K2_K03                         | zaliczenie |

### Bilans punktów ECTS

| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć |
|---------------------------|---|
| ćwiczenia                 | 180   |

|   |                             |                    |
|---|-----------------------------|--------------------|
| Przygotowanie prac pisemnych                                | 30                          |                    |
| samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach | 30                          |                    |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b>                         | <b>Liczba godzin</b><br>240 | <b>ECTS</b><br>8.0 |
| <b>Liczba godzin kontaktowych</b>                           | <b>Liczba godzin</b><br>180 | <b>ECTS</b><br>7.0 |

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Treści programowe

| Lp. | Treści programowe  | Efekty uczenia się dla przedmiotu          |
|-----|--|--|
| 1.  | <p>Zajęcia na poziomie zaawansowanym mają rozbudowywać czynną kompetencję leksykalną w zakresie komunikowania się w języku japońskim w ramach danej dziedziny.</p> <p>Słuchacz opanowuje terminologię z różnych dziedzin na zaawansowanym poziomie nauki oraz zasady użycia terminów w typowych dla nich kontekstach. Leksyka obejmuje m.in. następujące zakresy tematyczne:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- kultura i cywilizacja, w tym tradycyjne pojęcia kultury japońskiej</li> <li>- nauka i środowisko akademickie, w tym leksyka dotycząca ogólnych kwestii naukowych, współczesnych osiągnięć, odkryć, wynalazków</li> <li>- ekonomia i gospodarka</li> <li>- polityka</li> <li>- medycyna i ochrona zdrowia</li> <li>- dyplomacja i kontakty międzynarodowe.</li> </ul> | W1, W2, W3, U1, U2, U3, U4, U5, U6, K1, K2 |

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, inscenizacja, burza mózgów, dyskusja, gra dydaktyczna, analiza przypadków, rozwiązywanie zadań, ćwiczenia przedmiotowe

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu   |
|--------------|------------------|---|
| ćwiczenia    | zaliczenie       | Obecność na 70% zajęć (niespełnienie tego warunku uniemożliwia przystąpienie do zaliczenia/egzaminu). Regularne odrabianie prac domowych. Weryfikacja bieżących postępów w trakcie zajęć. |

## Wymagania wstępne i dodatkowe

Kompetencje językowe na poziomie ukończonych studiów licencjackich.

Językoznawstwo japońskie  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

|   |   |
|---|---|
| <p><b>Kierunek studiów</b><br/>filologia orientalna - japonistyka</p> <p><b>Ścieżka</b><br/>-</p> <p><b>Jednostka organizacyjna</b><br/>Wydział Filologiczny</p> <p><b>Poziom kształcenia</b><br/>drugiego stopnia</p> <p><b>Forma studiów</b><br/>studia stacjonarne</p> <p><b>Profil studiów</b><br/>ogólnoakademicki</p> <p><b>Obligatoryjność</b><br/>obowiązkowy</p> | <p><b>Cykl kształcenia</b><br/>2021/22</p> <p><b>Kod przedmiotu</b><br/>UJ.WFFOJS.230.5cc02e4b551b2.21</p> <p><b>Języki wykładowe</b><br/>Polski</p> <p><b>Dyscypliny</b><br/>Językoznawstwo</p> <p><b>Klasyfikacja ISCED</b><br/>0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p> |
|---|---|

|                                   |   |   |
|-----------------------------------|---|---|
| <p><b>Okres</b><br/>Semestr 1</p> | <p><b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b><br/>zaliczenie</p> <p><b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b><br/>ćwiczenia: 30</p> | <p><b>Liczba punktów ECTS</b><br/>3.0</p> |
|-----------------------------------|---|---|

|                                   |  |   |
|-----------------------------------|--|---|
| <p><b>Okres</b><br/>Semestr 2</p> | <p><b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b><br/>egzamin</p> <p><b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b><br/>ćwiczenia: 30</p> | <p><b>Liczba punktów ECTS</b><br/>3.0</p> |
|-----------------------------------|--|---|

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

| Kod                             | Efekty w zakresie | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|---------------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------|
| Wiedzy - Student zna i rozumie: |                   |                               |                    |



|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| W1  | absolwent ma świadomość złożoności i rozbieżności poglądów w badaniach naukowych w dziedzinie językoznawstwa japońskiego. | FOJ_K2_W01,<br>FOJ_K2_W03,<br>FOJ_K2_W04,<br>FOJ_K2_W07 | brak zaliczenia, egzamin pisemny / ustny |
| <b>Umiejętności - Student potrafi:</b>                  |   |   |  |
| U1  | absolwent potrafi oceniać poglądy i trendy badawcze, wykorzystując źródła polskie, angielskie i japońskie.                | FOJ_K2_U06  | brak zaliczenia, egzamin pisemny / ustny |
| <b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b> |   |   |  |
| K1  | absolwent ma świadomość zarówno unikalności, jak współżsamości języka japońskiego w typologicznym obrazie języków świata. | FOJ_K2_K02  | brak zaliczenia, egzamin pisemny / ustny |

## Bilans punktów ECTS

### Semestr 1

| Forma aktywności studenta           | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć |                    |
|-------------------------------------|---|--------------------|
| ćwiczenia                           | 30  |                    |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b> | <b>Liczba godzin</b><br>30  | <b>ECTS</b><br>3.0 |
| <b>Liczba godzin kontaktowych</b>   | <b>Liczba godzin</b><br>30  | <b>ECTS</b><br>1.0 |

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Semestr 2

| Forma aktywności studenta                                   | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć |                    |
|---|---|--------------------|
| ćwiczenia   | 30  |                    |
| samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach | 90  |                    |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b>                         | <b>Liczba godzin</b><br>120   | <b>ECTS</b><br>3.0 |
| <b>Liczba godzin kontaktowych</b>                           | <b>Liczba godzin</b><br>30  | <b>ECTS</b><br>1.0 |

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Treści programowe

| Lp. | Treści programowe              | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|--------------------------------|-----------------------------------|
| 1.  | Fonetyka i fonologia japońska. | W1, U1, K1                        |

|    |  |            |
|----|--|------------|
| 2. | Akcent języka japońskiego.   | W1, U1, K1 |
| 3. | Morfologia w języku japońskim.   | W1, U1, K1 |
| 4. | Leksyka języka japońskiego - warstwy, różnorodność, trójsystemowość.   | W1, U1, K1 |
| 5. | Pochodzenie genetyczne języka japońskiego oraz zarys historii japońszczyzny.   | W1, U1, K1 |
| 6. | Funkcjonowanie konkretnych zjawisk językowych: honoryfikatywność, ideofony, czasowniki przechodnie i nieprzechodnie, genderolekty, klasyfikatory, tetrazy. | W1, U1, K1 |
| 7. | Zarys zagadnień związanych z graficznym opisem japońszczyzny.  | W1, U1, K1 |

## Informacje rozszerzone

### Semestr 1

#### Metody nauczania:

wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|--------------|------------------|-------------------------------|
| ćwiczenia    | brak zaliczenia  |                               |

### Semestr 2

#### Metody nauczania:

wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia        | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|--------------|-------------------------|-------------------------------|
| ćwiczenia    | egzamin pisemny / ustny |                               |

## Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka japońskiego na poziomie ukończonych studiów licencjackich oraz znajomość gramatyki opisowej języka japońskiego.

## Ćwiczenia z klasycznej literatury japońskiej

### Karta opisu przedmiotu

#### Informacje podstawowe

|   |   |
|---|---|
| <p><b>Kierunek studiów</b><br/>filologia orientalna - japonistyka</p> <p><b>Ścieżka</b><br/>-</p> <p><b>Jednostka organizacyjna</b><br/>Wydział Filologiczny</p> <p><b>Poziom kształcenia</b><br/>drugiego stopnia</p> <p><b>Forma studiów</b><br/>studia stacjonarne</p> <p><b>Profil studiów</b><br/>ogólnoakademicki</p> <p><b>Obligatoryjność</b><br/>obowiązkowy</p> | <p><b>Cykl kształcenia</b><br/>2021/22</p> <p><b>Kod przedmiotu</b><br/>UJ.WFJOJS.210.5cc02e4b729d1.21</p> <p><b>Języki wykładowe</b><br/>Polski, Japoński</p> <p><b>Dyscypliny</b><br/>Literaturoznawstwo</p> <p><b>Klasyfikacja ISCED</b><br/>0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p> |
|---|---|

|                           |   |                                   |
|---------------------------|---|-----------------------------------|
| <b>Okres</b><br>Semestr 1 | <p><b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b><br/>zaliczenie</p> <p><b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b><br/>ćwiczenia: 30</p> | <b>Liczba punktów ECTS</b><br>2.0 |
|---------------------------|---|-----------------------------------|

#### Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod                                    | Efekty w zakresie   | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|--|---|-------------------------------|--------------------|
| <b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b> |   |                               |                    |
| W1                                     | pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego  | FOJ_K2_W08                    | zaliczenie ustne   |
| <b>Umiejętności - Student potrafi:</b> |   |                               |                    |
| U1                                     | samodzielnie przygotować i przedstawić różnego rodzaju wystąpienia ustne w języku polskim i w języku japońskim na wybrany temat, z wykorzystaniem literatury przedmiotu | FOJ_K2_U09                    | zaliczenie ustne   |

|   |   |            |                  |
|---|---|------------|------------------|
| U2  | rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację z zastosowaniem zróżnicowanych metod w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego | FOJ_K2_U05 | zaliczenie ustne |
| <b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b> |   |            |                  |
| K1  | student rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami  | FOJ_K2_K03 | zaliczenie ustne |

### Bilans punktów ECTS

|                                      |  |                    |
|--------------------------------------|--|--------------------|
| <b>Forma aktywności studenta</b>     | <b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b> |                    |
| ćwiczenia                            | 30   |                    |
| przeprowadzenie badań literaturowych | 30   |                    |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b>  | <b>Liczba godzin</b><br>60   | <b>ECTS</b><br>2.0 |
| <b>Liczba godzin kontaktowych</b>    | <b>Liczba godzin</b><br>30   | <b>ECTS</b><br>1.0 |

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

| Lp. | Treści programowe   | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|---|-----------------------------------|
| 1.  | Zajęcia służą ugruntowaniu wiedzy studentów z zakresu klasycznego japońskiego, którzy czytają teksty z klasycznej literatury japońskiej z czasów starożytnych i średniowiecznych.   | W1, U1, U2, K1                    |
| 2.  | Zajęcia służą ugruntowaniu wiedzy studentów z zakresu klasycznego japońskiego, którzy czytają teksty z klasycznej literatury japońskiej z czasów starożytnych i średniowiecznych. Celem obcowania studentów z tekstami klasycznymi jest zwrócenie ich uwagę na ich charakterystykę związaną z osobą autora, genezą i literackością. | W1, U1, U2, K1                    |

### Informacje rozszerzone

#### Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu    |
|--------------|------------------|----------------------------------|
| ćwiczenia    | zaliczenie ustne | Aktywne uczestnictwo w zajęciach |

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Pogłębiona wiedza na temat podstaw klasycznego japońskiego



UNIWERSYTET  
JAGIELLOŃSKI  
W KRAKOWIE

## Tłumaczenie tekstów japońskich

### Karta opisu przedmiotu

#### Informacje podstawowe

|   |   |
|---|---|
| <b>Kierunek studiów</b><br>filologia orientalna - japonistyka | <b>Cykl kształcenia</b><br>2021/22                      |
| <b>Ścieżka</b><br>-   | <b>Kod przedmiotu</b><br>UJ.WFJOJS.210.5cc02e4b90cff.21 |
| <b>Jednostka organizacyjna</b><br>Wydział Filologiczny        | <b>Języki wykładowe</b><br>Polski                       |
| <b>Poziom kształcenia</b><br>drugiego stopnia                 | <b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b><br>Tak |
| <b>Forma studiów</b><br>studia stacjonarne                    | <b>Dyscypliny</b><br>Literaturoznawstwo, Językoznawstwo |
| <b>Profil studiów</b><br>ogólnoakademicki                     | <b>Klasyfikacja ISCED</b><br>0231Nauka języków          |
| <b>Obligatoryjność</b><br>obowiązkowy                         |   |

|                           |   |                                   |
|---------------------------|---|-----------------------------------|
| <b>Okres</b><br>Semestr 1 | <b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b><br>zaliczenie | <b>Liczba punktów ECTS</b><br>2.0 |
|                           | <b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b><br>ćwiczenia: 30             |                                   |

#### Cele kształcenia dla przedmiotu

|    |  |
|----|--|
| C1 | Zajęcia mają na celu poszerzenie wiedzy i umiejętności w zakresie translatoryki. |
|----|--|

#### Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod                                    | Efekty w zakresie  | Kierunkowe efekty uczenia się            | Metody weryfikacji |
|--|--|--|--------------------|
| <b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b> |  |  |                    |
| W1                                     | kompleksową naturę języka, jego różnorodność stylistyczną i historyczną zmienność. | FOJ_K2_W02,<br>FOJ_K2_W03,<br>FOJ_K2_W05 | projekt            |

| <b>Umiejętności - Student potrafi:</b>                  |   |                                    |         |
|---|---|------------------------------------|---------|
| U1  | dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym lub specjalistycznym z języka japońskiego na język polski.□ | FOJ_K2_U02                         | projekt |
| U2  | przy rozwiązywaniu problemów w zakresie specjalności integrować wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin humanistycznych.                    | FOJ_K2_U03, FOJ_K2_U04, FOJ_K2_U05 | projekt |
| <b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b> |   |                                    |         |
| K1  | określenia priorytetów przy realizacji zadania oraz do tego, by docenić wartość dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności.             | FOJ_K2_K02, FOJ_K2_K03             | projekt |

### Bilans punktów ECTS

| <b>Forma aktywności studenta</b>    | <b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b> |                    |
|-------------------------------------|--|--------------------|
| ćwiczenia                           | 30   |                    |
| przygotowanie projektu              | 30   |                    |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b> | <b>Liczba godzin</b><br>60   | <b>ECTS</b><br>2.0 |
| <b>Liczba godzin kontaktowych</b>   | <b>Liczba godzin</b><br>30   | <b>ECTS</b><br>1.0 |

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

| <b>Lp.</b> | <b>Treści programowe</b> | <b>Efekty uczenia się dla przedmiotu</b> |
|------------|--------------------------|--|
| 1.         | Tłumaczenie prozy.       | W1, U1, U2, K1                           |
| 2.         | Tłumaczenie poezji.      | W1, U1, U2, K1                           |
| 3.         | Tłumaczenia ustne.       | W1, U1, U2, K1                           |

### Informacje rozszerzone

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, burza mózgów, wykład konwersatoryjny, dyskusja, analiza przypadków, rozwiązywanie zadań, ćwiczenia przedmiotowe

| <b>Rodzaj zajęć</b> | <b>Formy zaliczenia</b> | <b>Warunki zaliczenia przedmiotu</b>            |
|---------------------|-------------------------|---|
| ćwiczenia           | projekt                 | aktywny udział w zajęciach (30%), projekt (70%) |

## **Wymagania wstępne i dodatkowe**

Ukończenie pełnego kursu języka japońskiego na poziomie licencjatu



UNIwersytet  
JAGIELLOŃSKI  
W KRAKOWIE

## Konwersatorium filologiczne Karta opisu przedmiotu

### Informacje podstawowe

|   |  |
|---|--|
| <b>Kierunek studiów</b><br>filologia orientalna – japonistyka | <b>Cykl kształcenia</b><br>2021/22   |
| <b>Ścieżka</b><br>-   | <b>Kod przedmiotu</b><br>UJ.WFJOJS.230.5cc02e4baedad.21                    |
| <b>Jednostka organizacyjna</b><br>Wydział Filologiczny        | <b>Języki wykładowe</b><br>Polski  |
| <b>Poziom kształcenia</b><br>drugiego stopnia                 | <b>Dyscypliny</b><br>Językoznawstwo, Literaturoznawstwo                    |
| <b>Forma studiów</b><br>studia stacjonarne                    | <b>Klasyfikacja ISCED</b><br>0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka) |
| <b>Profil studiów</b><br>ogólnoakademicki                     |  |
| <b>Obligatoryjność</b><br>obowiązkowy                         |  |

|                           |   |                                   |
|---------------------------|---|-----------------------------------|
| <b>Okres</b><br>Semestr 1 | <b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b><br>zaliczenie | <b>Liczba punktów ECTS</b><br>3.0 |
|                           | <b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b><br>konwersatorium: 30        |                                   |

|                           |   |                                   |
|---------------------------|---|-----------------------------------|
| <b>Okres</b><br>Semestr 2 | <b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b><br>zaliczenie | <b>Liczba punktów ECTS</b><br>3.0 |
|                           | <b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b><br>konwersatorium: 30        |                                   |

### Cele kształcenia dla przedmiotu

|    |   |
|----|---|
| C1 | Posiadanie podstawowej wiedzy na temat kultury tradycyjnej Ajnów albo Mandżurów, która znacznie odróżnia się od tradycyjnej kultury japońskiej i chińskiej. Szczególną uwagę zwracać się będzie na język oraz rozszerzenie pojęcia: „cywilizacja japońska” albo "cywilizacja chińska". Następnie, umiejętność rozpoznania i określenia najważniejszych cech charakteryzujących kulturę ajnoską i mandżurską oraz interpretowania materiałów językowych. Znajomość podstawowych pozycji bibliograficznych dotyczących Ajnów i Mandżurów. |
|----|---|



## Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod   | Efekty w zakresie   | Kierunkowe efekty uczenia się  | Metody weryfikacji |
|---|---|--|--------------------|
| <b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>                  |   |  |                    |
| W1  | główne cechy kultury tradycyjnej Ajnów albo Mandżurów.  | FOJ_K2_W01,<br>FOJ_K2_W04,<br>FOJ_K2_W07   | zaliczenie         |
| <b>Umiejętności - Student potrafi:</b>                  |   |  |                    |
| U1  | tłumaczyć na polski różne teksty w języku ajnuskim albo mandżurskim.  | FOJ_K2_U01, FOJ_K2_U03,<br>FOJ_K2_U05, FOJ_K2_U08,<br>FOJ_K2_U09, FOJ_K2_U10,<br>FOJ_K2_U11, FOJ_K2_U12,<br>FOJ_K2_U13, FOJ_K2_U14 | zaliczenie         |
| <b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b> |   |  |                    |
| K1  | rozpoznania i określenia najważniejszych cech charakteryzujących kulturę ajnoską i mandżurską oraz interpretowania materiałów językowych. | FOJ_K2_K01, FOJ_K2_K03   | zaliczenie         |

## Bilans punktów ECTS

### Semestr 1

| Forma aktywności studenta                | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć |                    |
|--|---|--------------------|
| konwersatorium                           | 30  |                    |
| przygotowanie prezentacji multimedialnej | 20  |                    |
| przygotowanie do zajęć                   | 20  |                    |
| przygotowanie do ćwiczeń                 | 20  |                    |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b>      | <b>Liczba godzin</b><br>90  | <b>ECTS</b><br>3.0 |
| <b>Liczba godzin kontaktowych</b>        | <b>Liczba godzin</b><br>30  | <b>ECTS</b><br>1.0 |

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Semestr 2

| Forma aktywności studenta                | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć |  |
|--|---|--|
| konwersatorium                           | 30  |  |
| przygotowanie prezentacji multimedialnej | 20  |  |

|                                     |                            |                    |
|-------------------------------------|----------------------------|--------------------|
| przygotowanie do ćwiczeń            | 20                         |                    |
| przygotowanie do zajęć              | 20                         |                    |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b> | <b>Liczba godzin</b><br>90 | <b>ECTS</b><br>3.0 |
| <b>Liczba godzin kontaktowych</b>   | <b>Liczba godzin</b><br>30 | <b>ECTS</b><br>1.0 |

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Treści programowe

| Lp. | Treści programowe   | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|---|-----------------------------------|
| 1.  | <p>Na zajęciach będą omawiane następujące tematy:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tożsamość ajnoska i mandżurska</li> <li>2. Historia ludu Ajnów i Mandżurów</li> <li>3. Elementy kultury tradycyjnej (ubrania, muzyka, kuchnia itp.)</li> <li>4. Stosunki z Japonią oraz innymi sąsiadującymi kulturami (np. na Sachalinie), rola Mandżurów w historii chińskiej</li> <li>5. Język (współczesna sytuacja językowa, główne cechy charakterystyczne gramatyki, dialekty itp.)</li> <li>6. Literatura</li> <li>7. Religia (podstawy wiary, ceremonie i rytuały, mitologia)</li> <li>8. Ajnowie w kulturze japońskiej (w literaturze, w kinie itp.), Mandżurowie w kulturze chińskiej</li> <li>9. Ajnowie w Polsce (jako przedmiot badawczy i nie tylko)</li> <li>10. Mandżurski, japoński i teorii ąłtajskie</li> </ol> | W1, U1, K1                        |

## Informacje rozszerzone

### Semestr 1

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, analiza przypadków

| Rodzaj zajęć   | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu  |
|----------------|------------------|--|
| konwersatorium | zaliczenie       | Obecność na zajęciach i aktywny udział w nich. Prezentacja. Test zaliczeniowy na koniec semestru opcjonalny. |

### Semestr 2

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, analiza przypadków

| Rodzaj zajęć   | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu  |
|----------------|------------------|--|
| konwersatorium | zaliczenie       | Obecność na zajęciach i aktywny udział w nich. Prezentacja. Test zaliczeniowy na koniec semestru opcjonalny. |

## **Wymagania wstępne i dodatkowe**

Udział w zajęciach jest obowiązkowy.

Drugi język orientalny  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

|   |   |
|---|---|
| <p><b>Kierunek studiów</b><br/>filologia orientalna - japonistyka</p> <p><b>Ścieżka</b><br/>-</p> <p><b>Jednostka organizacyjna</b><br/>Wydział Filologiczny</p> <p><b>Poziom kształcenia</b><br/>drugiego stopnia</p> <p><b>Forma studiów</b><br/>studia stacjonarne</p> <p><b>Profil studiów</b><br/>ogólnoakademicki</p> <p><b>Obligatoryjność</b><br/>obowiązkowy</p> | <p><b>Cykl kształcenia</b><br/>2021/22</p> <p><b>Kod przedmiotu</b><br/>UJ.WFFOJS.230.5cc02e496df8c.21</p> <p><b>Języki wykładowe</b><br/>Polski</p> <p><b>Dyscypliny</b><br/>Językoznawstwo</p> <p><b>Klasyfikacja ISCED</b><br/>0231Nauka języków</p> |
|---|---|

|                                   |   |   |
|-----------------------------------|---|---|
| <p><b>Okres</b><br/>Semestr 1</p> | <p><b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b><br/>zaliczenie</p> <p><b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b><br/>ćwiczenia: 60</p> | <p><b>Liczba punktów ECTS</b><br/>2.0</p> |
|-----------------------------------|---|---|

|                                   |  |   |
|-----------------------------------|--|---|
| <p><b>Okres</b><br/>Semestr 2</p> | <p><b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b><br/>egzamin</p> <p><b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b><br/>ćwiczenia: 60</p> | <p><b>Liczba punktów ECTS</b><br/>2.0</p> |
|-----------------------------------|--|---|

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

| Kod                             | Efekty w zakresie | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|---------------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------|
| Wiedzy - Student zna i rozumie: |                   |                               |                    |

|   |  |                           |  |
|---|--|---------------------------|--|
| W1  | Student ma średniozaawansowaną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii japońskiej i koreańskiej. | FOJ_K2_W01,<br>FOJ_K2_W02 | egzamin pisemny,<br>zaliczenie pisemne |
| W2  | Student ma uporządkowaną wiedzę ogólną w zakresie języka i literatury japońskiej oraz języka koreańskiego; ma świadomość kompleksowej natury języka.   | FOJ_K2_W01,<br>FOJ_K2_W02 | egzamin pisemny,<br>zaliczenie pisemne |
| W3  | Student zna i rozumie podstawowe metody analizy i interpretacji tekstów kultury.   | FOJ_K2_W05                | egzamin pisemny,<br>zaliczenie pisemne |
| <b>Umiejętności - Student potrafi:</b>                  |  |                           |  |
| U1  | Student potrafi wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne.  | FOJ_K2_U03                | egzamin pisemny,<br>zaliczenie pisemne |
| U2  | Student posiada umiejętności językowe w zakresie dodatkowego języka obcego.  | FOJ_K2_U08                | egzamin pisemny,<br>zaliczenie pisemne |
| U3  | Student potrafi porozumiewać się i dyskutować na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii japońskiej.   | FOJ_K2_U10                | egzamin pisemny,<br>zaliczenie pisemne |
| U4  | Student rozumie potrzebę rozwoju posiadanych przez siebie umiejętności i wiedzy.   | FOJ_K2_U14, FOJ_K2_U15    | egzamin pisemny,<br>zaliczenie pisemne |
| <b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b> |  |                           |  |
| K1  | Student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności, jest świadom odpowiedzialności za jego zachowanie.  | FOJ_K2_K02                | egzamin pisemny,<br>zaliczenie pisemne |
| K2  | Student rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami.  | FOJ_K2_K03                | egzamin pisemny,<br>zaliczenie pisemne |

## Bilans punktów ECTS

### Semestr 1

|                                     |  |                    |
|-------------------------------------|--|--------------------|
| <b>Forma aktywności studenta</b>    | <b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b> |                    |
| ćwiczenia                           | 60   |                    |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b> | <b>Liczba godzin</b><br>60   | <b>ECTS</b><br>2.0 |
| <b>Liczba godzin kontaktowych</b>   | <b>Liczba godzin</b><br>60   | <b>ECTS</b><br>2.0 |

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Semestr 2

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| <b>Forma aktywności studenta</b> | <b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b> |
|----------------------------------|--|

|                                     |                            |                    |
|-------------------------------------|----------------------------|--------------------|
| ćwiczenia                           | 60                         |                    |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b> | <b>Liczba godzin</b><br>60 | <b>ECTS</b><br>2.0 |
| <b>Liczba godzin kontaktowych</b>   | <b>Liczba godzin</b><br>60 | <b>ECTS</b><br>2.0 |

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Treści programowe

| Lp. | Treści programowe   | Efekty uczenia się dla przedmiotu  |
|-----|---|------------------------------------|
| 1.  | Zajęcia te są kontynuacją lektoratu języka koreańskiego z poziomu podstawowego. Studenci poszerzają swoją wiedzę w zakresie gramatyki i leksyki języka koreańskiego. Uczą się koreańskiego języka honoryfikatywnego oraz bardziej złożonych konstrukcji gramatycznych. Pogłębiają także swoją wiedzę na temat kultury i historii Korei. | W1, W2, W3, U1, U2, U3, U4, K1, K2 |

## Informacje rozszerzone

### Semestr 1

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład z prezentacją multimedialną, gra dydaktyczna, rozwiązywanie zadań

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia   | Warunki zaliczenia przedmiotu   |
|--------------|--------------------|---|
| ćwiczenia    | zaliczenie pisemne | Na ocenę składa się: obecność na zajęciach(20%), przygotowywanie prac domowych, kolokwia, prace pisemne (20%), aktywność na zajęciach (10%), ocena z egzaminu końcowego (50%) |

### Semestr 2

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, burza mózgów, wykład z prezentacją multimedialną, gra dydaktyczna, rozwiązywanie zadań

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu   |
|--------------|------------------|---|
| ćwiczenia    | egzamin pisemny  | Na ocenę składa się: obecność na zajęciach(20%), przygotowywanie prac domowych, kolokwia, prace pisemne (20%), aktywność na zajęciach (10%), ocena z egzaminu końcowego (50%) |

Teoria przekładu  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

|   |   |
|---|---|
| <p><b>Kierunek studiów</b><br/>filologia orientalna - japonistyka</p> <p><b>Ścieżka</b><br/>-</p> <p><b>Jednostka organizacyjna</b><br/>Wydział Filologiczny</p> <p><b>Poziom kształcenia</b><br/>drugiego stopnia</p> <p><b>Forma studiów</b><br/>studia stacjonarne</p> <p><b>Profil studiów</b><br/>ogólnoakademicki</p> <p><b>Obligatoryjność</b><br/>obowiązkowy</p> | <p><b>Cykl kształcenia</b><br/>2021/22</p> <p><b>Kod przedmiotu</b><br/>UJ.WFFOJS.210.5cb094ff424af.21</p> <p><b>Języki wykładowe</b><br/>Polski</p> <p><b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b><br/>Tak</p> <p><b>Dyscypliny</b><br/>Językoznawstwo</p> <p><b>Klasyfikacja ISCED</b><br/>0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p> |
|---|---|

|                                   |  |   |
|-----------------------------------|--|---|
| <p><b>Okres</b><br/>Semestr 1</p> | <p><b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b><br/>zaliczenie</p> <p><b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b><br/>konwersatorium: 30</p> | <p><b>Liczba punktów ECTS</b><br/>1.0</p> |
|-----------------------------------|--|---|

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

|    |   |
|----|---|
| C1 | zapoznanie studentów z elementami przekładoznawstwa |
|----|---|

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

| Kod                                    | Efekty w zakresie   | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|--|---|-------------------------------|--------------------|
| <b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b> |   |                               |                    |
| W1                                     | student ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania przekładów | FOJ_K2_W01                    | zaliczenie         |

|   |  |            |            |
|---|--|------------|------------|
| W2  | Student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowoterminologicznego stosowanego w przekładoznawstwie   | FOJ_K2_W01 | zaliczenie |
| W3  | Student zna i rozumie pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego   | FOJ_K2_W08 | zaliczenie |
| W4  | Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych kierunkach rozwoju i osiągnięciach przekładoznawstwa  | FOJ_K2_W04 | zaliczenie |
| <b>Umiejętności - Student potrafi:</b>                  |  |            |            |
| U1  | Student posiada umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania i syntetyzowania wniosków dotyczących krytyki przekładu | FOJ_K2_U06 | zaliczenie |
| <b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b> |  |            |            |
| K1  | Student rozumie konieczność przestrzegania etyki zawodu tłumacza i kieruje się jej zasadami NF2A_K04 +   | FOJ_K2_K03 | zaliczenie |

### Bilans punktów ECTS

|                                     |  |                    |
|-------------------------------------|--|--------------------|
| <b>Forma aktywności studenta</b>    | <b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b> |                    |
| konwersatorium                      | 30   |                    |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b> | <b>Liczba godzin</b><br>30   | <b>ECTS</b><br>1.0 |
| <b>Liczba godzin kontaktowych</b>   | <b>Liczba godzin</b><br>30   | <b>ECTS</b><br>1.0 |

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

| Lp. | Treści programowe  | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|--|-----------------------------------|
| 1.  | Przekład jako akt komunikacji językowej  | W1, W2, W3, W4, U1, K1            |
| 2.  | Ekwiwalencja dynamiczna i formalna; przekład niepełny; dosłowność; informacja eksplicytna i implicytna | W1, W2, W3, W4, U1, K1            |
| 3.  | Znaki komunikacji niewerbalnej a przekład  | W1, W2, W3, W4, U1, K1            |
| 4.  | Semantyka A. Wierzbickiej a przekład   | W1, W2, W3, W4, U1, K1            |
| 5.  | Przekład a znaczenie referencyjne, pragmatyczne, ematywne i wewnątrzjęzykowe                           | W1, W2, W3, W4, U1, K1            |
| 6.  | Rodzaj gramatyczny i płeć a przekład; przekład inkluzywny  | W1, W2, W3, W4, U1, K1            |
| 7.  | tłumaczenie ustne konferencyjne i środowiskowe   | W1, W2, W3, W4, U1, K1            |
| 8.  | tłumaczenie na potrzeby kina i telewizji   | W1, W2, W3, W4, U1, K1            |
| 9.  | przekład tekstów prawnych i prawniczych  | W1, W2, W3, W4, U1, K1            |
| 10. | tłumaczenie przysięgłe   | W1, W2, W3, W4, U1, K1            |



|     |  |                        |
|-----|--|------------------------|
| 11. | przekład wspomagany komputerowo            | W1, W2, W3, W4, U1, K1 |
| 12. | tłumaczenie tytułów dzieł                  | W1, W2, W3, W4, U1, K1 |
| 13. | norma europejska dotycząca zawodu tłumacza | W1, W2, W3, W4, U1, K1 |
| 14. | organizacje zrzeszające tłumaczy           | W1, W2, W3, W4, U1, K1 |
| 15. | tłumacz literatury pięknej na rynku        | W1, W2, W3, W4, U1, K1 |

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

burza mózgów, wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, dyskusja, analiza przypadków

| Rodzaj zajęć   | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu  |
|----------------|------------------|--|
| konwersatorium | zaliczenie       | Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest obecność na zajęciach i udział w dyskusjach na nich prowadzonych. |

## Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność na zajęciach jest obowiązkowa



Język angielski  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

|   |   |
|---|---|
| <b>Kierunek studiów</b><br>filologia orientalna - japonistyka | <b>Cykl kształcenia</b><br>2021/22                      |
| <b>Ścieżka</b><br>-   | <b>Kod przedmiotu</b><br>UJ.WFFOJS.230.5ca7569692886.21 |
| <b>Jednostka organizacyjna</b><br>Wydział Filologiczny        | <b>Języki wykładowe</b><br>Polski, Angielski            |
| <b>Poziom kształcenia</b><br>drugiego stopnia                 | <b>Dyscypliny</b><br>Językoznawstwo                     |
| <b>Forma studiów</b><br>studia stacjonarne                    | <b>Klasyfikacja ISCED</b><br>0231Nauka języków          |
| <b>Profil studiów</b><br>ogólnoakademicki                     |   |
| <b>Obligatoryjność</b><br>obowiązkowy                         |   |

|                           |   |                                   |
|---------------------------|---|-----------------------------------|
| <b>Okres</b><br>Semestr 1 | <b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b><br>zaliczenie | <b>Liczba punktów ECTS</b><br>2.0 |
|                           | <b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b><br>lektorat: 30              |                                   |

|                           |   |                                   |
|---------------------------|---|-----------------------------------|
| <b>Okres</b><br>Semestr 2 | <b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b><br>zaliczenie | <b>Liczba punktów ECTS</b><br>2.0 |
|                           | <b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b><br>lektorat: 30              |                                   |

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

|    |   |
|----|---|
| C1 | Wykształcenie kompetencji językowych odpowiednich do poziomu studiów tj. min B2+ ( według standardów ESOKJ) Przekazanie pogłębionej wiedzy o strukturze języka angielskiego. Wykształcenie pogłębionych umiejętności filologicznych w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego. |
|----|---|

## Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod   | Efekty w zakresie   | Kierunkowe efekty uczenia się  | Metody weryfikacji |
|---|---|--|--------------------|
| <b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>                  |   |  |                    |
| W1  | student ma osiągnąć kompetencję językową na poziomie co najmniej B2, a w tym powinien: - znać materiał gramatyczny na poziomie minimum średniozaawansowanym (w tym między innymi modal verbs, conditionals, reported speech, passives), - świadomie rozpoznawać, identyfikować i konstruować teksty o różnym charakterze i poziomie sformalizowania, identyfikować i konstruować nowe wyrazy w języku angielskim w oparciu o poznane sposoby wzbogacania słownictwa. - umieć rozumieć, definiować i wyjaśniać znaczenie słów, połączeń wyrazowych, zdań i tekstów angielskich po angielsku, tłumaczyć słowa z języka angielskiego na polski a także z języka polskiego na angielski, umieć zastosować poznane zasady z zakresu semantyki, gramatyki i słowotwórstwa demonstrując poprawność językową w nauczonym języku obcym - wykazywać się umiejętnościami filologicznymi w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego. - być w stanie decydować o odpowiednim doborze słów w wyrażeniach tak by samodzielnie interpretować, uzasadniać i oceniać dobór słów w celu precyzyjnego odzwierciedlenia znaczenia, poglądów i opinii | FOJ_K2_W05,<br>FOJ_K2_W06,<br>FOJ_K2_W07,<br>FOJ_K2_W08                      | zaliczenie         |
| <b>Umiejętności - Student potrafi:</b>                  |   |  |                    |
| U1  | student ma osiągnąć kompetencję językową na poziomie co najmniej B2, a w tym powinien: - wykazywać się pogłębionymi umiejętnościami filologicznymi w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego. - być w stanie decydować o odpowiednim doborze słów w wyrażeniach tak by samodzielnie interpretować, uzasadniać i oceniać dobór słów w celu precyzyjnego odzwierciedlenia znaczenia, poglądów i opinii   | FOJ_K2_U03, FOJ_K2_U06,<br>FOJ_K2_U08, FOJ_K2_U09,<br>FOJ_K2_U10, FOJ_K2_U11 | zaliczenie         |
| <b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b> |   |  |                    |
| K1  | komunikowania swoich potrzeb, opinii, stanów emocjonalnych, wyrażania siebie w języku angielskim, a także pełnego rozumienia komunikatów werbalnych i pisemnych od innych osób. Posiada kompetencje społeczne i językowe do wyrażania postaw wobec innych członków grupy, umiejętność współpracy, rywalizacji, rozwiązywania problemów, posiada umiejętności asertywnego wyrażania opinii i rozumienia etyki zawodu i podejmowanych działań.  | FOJ_K2_K01, FOJ_K2_K02,<br>FOJ_K2_K03  | zaliczenie         |

## Bilans punktów ECTS

### Semestr 1

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| <b>Forma aktywności studenta</b> | <b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b> |
|----------------------------------|--|

|                                     |                            |                    |
|-------------------------------------|----------------------------|--------------------|
| lektorat                            | 30                         |                    |
| przygotowanie do zajęć              | 10                         |                    |
| przygotowanie do sprawdzianu        | 20                         |                    |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b> | <b>Liczba godzin</b><br>60 | <b>ECTS</b><br>2.0 |
| <b>Liczba godzin kontaktowych</b>   | <b>Liczba godzin</b><br>30 | <b>ECTS</b><br>1.0 |

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Semestr 2

| Forma aktywności studenta           | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć |                    |
|-------------------------------------|---|--------------------|
| lektorat                            | 30  |                    |
| przygotowanie do zajęć              | 10  |                    |
| przygotowanie do sprawdzianu        | 20  |                    |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b> | <b>Liczba godzin</b><br>60  | <b>ECTS</b><br>2.0 |
| <b>Liczba godzin kontaktowych</b>   | <b>Liczba godzin</b><br>30  | <b>ECTS</b><br>1.0 |

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Treści programowe

| Lp. | Treści programowe  | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|--|-----------------------------------|
| 1.  | <p>Zajęcia koncentrują się na systematycznym i uporządkowanym rozwijaniu umiejętności i technik językowych na poziomie zaawansowanym B2+ lub C1 wymaganych do zdania egzaminu na tym poziomie. Używając wielorakich metod i procedur kształcone są następujące umiejętności w języku angielskim:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- czytanie</li> <li>- poszerzanie słownictwa</li> <li>- słuchanie</li> <li>- przyswajanie i ćwiczenie gramatyki</li> <li>- posługiwanie się językiem angielskim</li> <li>- pisanie</li> <li>- mówienie</li> </ul> <p>W pierwszym semestrze w ramach zajęć realizowany jest podręcznik English File rozdziały 1-4, w którym położony jest szczególny nacisk na opanowanie języka mówionego. W trakcie zajęć objaśniane są kolokacje, związki frazeologiczne oraz konstrukcje gramatyczne. Studenci rozmawiają na zadane tematy, robią ćwiczenia dotyczące przerobionego słownictwa i zagadnień gramatycznych.</p> | W1, U1, K1                        |

|    |  |            |
|----|--|------------|
| 2. | <p>Zajęcia koncentrują się na systematycznym i uporządkowanym rozwijaniu umiejętności i technik językowych na poziomie zaawansowanym B2+ lub C1 wymaganych do zdania egzaminu na tym poziomie. Używając wielorakich metod i procedur kształcone są następujące umiejętności w języku angielskim:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- czytanie</li> <li>- poszerzanie słownictwa</li> <li>- słuchanie</li> <li>- przyswajanie i ćwiczenie gramatyki</li> <li>- posługiwanie się językiem angielskim</li> <li>- pisanie</li> <li>- mówienie</li> </ul> <p>W pierwszym semestrze w ramach zajęć realizowany jest podręcznik English File rozdziały 1-4, w którym położony jest szczególny nacisk na opanowanie języka mówionego. W trakcie zajęć objaśniane są kolokacje, związki frazeologiczne oraz konstrukcje gramatyczne. Studenci rozmawiają na zadane tematy, robią ćwiczenia dotyczące przerobionego słownictwa i zagadnień gramatycznych.</p> | W1, U1, K1 |
| 3. | <p>Zajęcia koncentrują się na systematycznym i uporządkowanym rozwijaniu umiejętności i technik językowych na poziomie zaawansowanym B2+ lub C1 wymaganych do zdania egzaminu na tym poziomie. Używając wielorakich metod i procedur kształcone są następujące umiejętności w języku angielskim:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- czytanie</li> <li>- poszerzanie słownictwa</li> <li>- słuchanie</li> <li>- przyswajanie i ćwiczenie gramatyki</li> <li>- posługiwanie się językiem angielskim</li> <li>- pisanie</li> <li>- mówienie</li> </ul> <p>W pierwszym semestrze w ramach zajęć realizowany jest podręcznik English File rozdziały 1-4, w którym położony jest szczególny nacisk na opanowanie języka mówionego. W trakcie zajęć objaśniane są kolokacje, związki frazeologiczne oraz konstrukcje gramatyczne. Studenci rozmawiają na zadane tematy, robią ćwiczenia dotyczące przerobionego słownictwa i zagadnień gramatycznych.</p> | W1, U1, K1 |

## Informacje rozszerzone

### Semestr 1

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, Metoda sytuacyjna, inscenizacja, burza mózgów, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, gra dydaktyczna, metody e-learningowe, konwersatorium językowe, grywalizacja, konsultacje

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu  |
|--------------|------------------|--|
| lektorat     | zaliczenie       | <p>Studenci podlegają zarówno ewaluacji stałej, na którą składają się: - ocena wypowiedzi ustnych, - obecność i aktywności na zajęciach, - pracy zleconej do przygotowania w domu a także ewaluacja postępów: - 3 testy zaliczeniowe w semestrze po zaliczeniu 3 semestrów na poziomie min. B2+ - egzamin pisemny i ustny.</p> |

### Semestr 2

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, Metoda sytuacyjna, inscenizacja, burza mózgów, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, gra dydaktyczna, metody e-learningowe, konwersatorium językowe, grywalizacja, konsultacje, Na zajęciach wykorzystywana jest także metoda: Communicative Language Teaching, The Silent Way i Total Physical Response..

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu   |
|--------------|------------------|---|
| lektorat     | zaliczenie       | Studenci podlegają zarówno ewaluacji stałej, na którą składają się: - ocena wypowiedzi ustnych, - obecność i aktywności na zajęciach, - pracy zleconej do przygotowania w domu a także ewaluacja postępów: - 3 testy zaliczeniowe w semestrze po zaliczeniu 3 semestrów na poziomie min. B2+ - egzamin pisemny i ustny. |

### **Wymagania wstępne i dodatkowe**

Do podjęcia zajęć na lektoracie upoważnione są osoby ze znajomością języka angielskiego na poziomie co najmniej B2 (według standartów ESOKJ)



Seminarium magisterskie – japonistyczne  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

|   |  |
|---|--|
| <b>Kierunek studiów</b><br>filologia orientalna – japonistyka | <b>Cykl kształcenia</b><br>2021/22   |
| <b>Ścieżka</b><br>-   | <b>Kod przedmiotu</b><br>UJ.WFFOJS.230.5cc02e4bd3d3b.21                    |
| <b>Jednostka organizacyjna</b><br>Wydział Filologiczny        | <b>Języki wykładowe</b><br>Polski, Japoński                                |
| <b>Poziom kształcenia</b><br>drugiego stopnia                 | <b>Dyscypliny</b><br>Językoznawstwo, Literaturoznawstwo                    |
| <b>Forma studiów</b><br>studia stacjonarne                    | <b>Klasyfikacja ISCED</b><br>0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka) |
| <b>Profil studiów</b><br>ogólnoakademicki                     |  |
| <b>Obligatoryjność</b><br>fakultatywny                        |  |

|                           |   |                                   |
|---------------------------|---|-----------------------------------|
| <b>Okres</b><br>Semestr 1 | <b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b><br>zaliczenie | <b>Liczba punktów ECTS</b><br>4.0 |
|                           | <b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b><br>seminarium: 30            |                                   |

|                           |   |                                   |
|---------------------------|---|-----------------------------------|
| <b>Okres</b><br>Semestr 2 | <b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b><br>zaliczenie | <b>Liczba punktów ECTS</b><br>5.0 |
|                           | <b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b><br>seminarium: 30            |                                   |

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

|    |  |
|----|--|
| C1 | nabycie umiejętności redagowania naukowych tekstów japonistycznych z zakresu językoznawstwa bądź literaturoznawstwa w języku polskim lub japońskim |
|----|--|

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

| Kod   | Efekty w zakresie  | Kierunkowe efekty uczenia się   | Metody weryfikacji |
|---|--|---|--------------------|
| <b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>                  |  |   |                    |
| W1  | ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w wybranych subdyscyplinach filologii wykazuje się znajomością podstawowych kategorii interpretacyjnych literaturoznawstwa bądź językoznawstwa japońskiego potrafi czytać i rozumieć naukowe teksty w języku japońskim z tego zakresu | FOJ_K2_W01,<br>FOJ_K2_W02,<br>FOJ_K2_W03,<br>FOJ_K2_W04,<br>FOJ_K2_W05,<br>FOJ_K2_W06,<br>FOJ_K2_W07,<br>FOJ_K2_W08 | zaliczenie         |
| W2  | ma pogłębioną wiedzę o wybranych kierunkach rozwoju i osiągnięciach w ramach subdyscyplin studiowanej specjalności   | FOJ_K2_W01,<br>FOJ_K2_W02   | zaliczenie         |
| W3  | ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów kultury w zakresie studiowanej dyscypliny   | FOJ_K2_W05,<br>FOJ_K2_W06,<br>FOJ_K2_W07,<br>FOJ_K2_W08   | zaliczenie         |
| <b>Umiejętności - Student potrafi:</b>                  |  |   |                    |
| U1  | posiada umiejętność przygotowania w języku polskim i w języku japońskim różnych prac pisemnych o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszących się do różnych dziedzin życia i kultury (w tym również prac mających znamiona tekstu naukowego)   | FOJ_K2_U01, FOJ_K2_U02,<br>FOJ_K2_U03, FOJ_K2_U04   | zaliczenie         |
| U2  | potrafi w sposób krytyczny formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze w zakresie studiowanej przez siebie dyscypliny, dobrać adekwatne metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów i dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod                                | FOJ_K2_U05, FOJ_K2_U06,<br>FOJ_K2_U09, FOJ_K2_U11,<br>FOJ_K2_U12, FOJ_K2_U13  | zaliczenie         |
| <b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b> |  |   |                    |
| K1  | rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwoju zawodowego   | FOJ_K2_K01, FOJ_K2_K02  | zaliczenie         |
| K2  | uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form oraz interesuje się nowymi zjawiskami w kulturze   | FOJ_K2_K01, FOJ_K2_K02  | zaliczenie         |

## Bilans punktów ECTS

### Semestr 1

| Forma aktywności studenta           | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć |                    |
|-------------------------------------|---|--------------------|
| seminarium                          | 30  |                    |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b> | <b>Liczba godzin</b><br>30  | <b>ECTS</b><br>4.0 |
| <b>Liczba godzin kontaktowych</b>   | <b>Liczba godzin</b><br>30  | <b>ECTS</b><br>1.0 |



\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Semestr 2

| <b>Forma aktywności studenta</b>                            | <b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b> |                    |
|---|--|--------------------|
| seminarium  | 30   |                    |
| przygotowanie prezentacji multimedialnej                    | 30   |                    |
| przygotowanie pracy dyplomowej                              | 60   |                    |
| zbieranie informacji do zadanej pracy                       | 60   |                    |
| poznanie terminologii obcojęzycznej                         | 30   |                    |
| studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia | 30   |                    |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b>                         | <b>Liczba godzin</b><br>240  | <b>ECTS</b><br>5.0 |
| <b>Liczba godzin kontaktowych</b>                           | <b>Liczba godzin</b><br>30   | <b>ECTS</b><br>1.0 |

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Treści programowe

| <b>Lp.</b> | <b>Treści programowe</b> | <b>Efekty uczenia się dla przedmiotu</b> |
|------------|--------------------------|--|
|------------|--------------------------|--|

|    |  |                            |
|----|--|----------------------------|
| 1. | <p>Seminarium japonistyczne (magisterskie) jest podzielone na dwa odrębne profile - seminarium literaturoznawczo-kulturoznawcze oraz językoznawcze.</p> <p>Część językoznawcza</p> <p>Seminarium językoznawcze obejmuje tematykę obejmującą współczesne językoznawstwo japońskie, zarówno synchroniczne, jak i diachroniczne, a także tematykę szczegółowych dyscyplin językoznawczych, takich jak:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- system gramatyczny współczesnego i dawnego języka japońskiego</li> <li>- leksykologia</li> <li>- semantyka</li> <li>- pragmatyka i język komunikacji</li> <li>- japońszczyzna środków przekazu</li> <li>- lingwistyka antropologiczna i etnolingwistyka</li> <li>- grafemika i semiotyka pisma ideograficznego</li> <li>- dialektologia z uwzględnieniem dialektologii socjalnej</li> <li>- kontakty japońszczyzny w ramach sfery cywilizacyjnej pisma chińskiego oraz kontakty z innymi językami nieazjatyckimi</li> </ul> <p>Seminarium służy jako sposób pozyskania i uzupełnienia przez studenta wiedzy w zakresie metodologii pracy naukowej, wymogów stawianych pracom magisterskim, zagadnieniom warsztatowym pracy naukowej, jak również ma charakter konsultacyjny przy przygotowywaniu tekstu własnej pracy magisterskiej.</p> <p>Część literaturoznawczo-kulturoznawcza</p> <p>W trakcie seminarium studenci przygotowują się do napisania pracy magisterskiej, analizując różne teorie literaturoznawcze, które mogą być wykorzystane jako metodologia badań naukowych. Przygotowują referaty na temat metodologii oraz wybranych zagadnień z literatury japońskiej. Preferowane są prezentacje multimedialne. Studenci biorą udział w dyskusjach na temat omawianych problemów. Prace semestralne, które przygotowują studenci, powinny być wykorzystane w przyszłej pracy magisterskiej. Słuchacze poznają też formy kompozycji pracy dyplomowej w języku japońskim wraz z podstawowymi zasadami układu treści, przypisów odsyłaczy oraz podawania bibliografii</p> | W1, W2, W3, U1, U2, K1, K2 |
|----|--|----------------------------|

## Informacje rozszerzone

### Semestr 1

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, analiza przypadków, konsultacje

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|--------------|------------------|-------------------------------|
| seminarium   | zaliczenie       |                               |

## Semestr 2

### Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, dyskusja, analiza przypadków, udział w badaniach, konsultacje, zapoznanie się z podstawowymi naukowymi kompendiami leksykograficznymi literaturoznawstwa i językoznawstwa japońskiego w języku japońskim

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|--------------|------------------|-------------------------------|
| seminarium   | zaliczenie       |                               |

### Wymagania wstępne i dodatkowe

opanowanie języka japońskiego na poziomie N2



UNIWERSYTET  
JAGIELLOŃSKI  
W KRAKOWIE

## Metodologia badań filologicznych

### Karta opisu przedmiotu

#### Informacje podstawowe

|   |  |
|---|--|
| <b>Kierunek studiów</b><br>filologia orientalna - japonistyka | <b>Cykl kształcenia</b><br>2021/22   |
| <b>Ścieżka</b><br>-   | <b>Kod przedmiotu</b><br>UJ.WFFOJS.230.5cb879dae2fc2.21                    |
| <b>Jednostka organizacyjna</b><br>Wydział Filologiczny        | <b>Języki wykładowe</b><br>Polski  |
| <b>Poziom kształcenia</b><br>drugiego stopnia                 | <b>Dyscypliny</b><br>Literaturoznawstwo, Językoznawstwo                    |
| <b>Forma studiów</b><br>studia stacjonarne                    | <b>Klasyfikacja ISCED</b><br>0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka) |
| <b>Profil studiów</b><br>ogólnoakademicki                     |  |
| <b>Obligatoryjność</b><br>fakultatywny                        |  |

|                           |   |                                   |
|---------------------------|---|-----------------------------------|
| <b>Okres</b><br>Semestr 1 | <b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b><br>zaliczenie | <b>Liczba punktów ECTS</b><br>2.0 |
|                           | <b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b><br>wykład: 30                |                                   |

|                           |  |                                   |
|---------------------------|--|-----------------------------------|
| <b>Okres</b><br>Semestr 2 | <b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b><br>egzamin | <b>Liczba punktów ECTS</b><br>2.0 |
|                           | <b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b><br>wykład: 30             |                                   |

#### Cele kształcenia dla przedmiotu

|    |   |
|----|---|
| C1 | Metodologia badań literackich - Wykład ma na celu przedstawienie najważniejszych współczesnych teorii i metodologii i literaturoznawczych. Metodologia badań językoznawczych - Celem wykładu wprowadzenie w problematykę ogólnej metodologii nauki oraz w szczególności zagadnienia z zakresu metodologii badań językoznawczych |
|----|---|

## Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod   | Efekty w zakresie  | Kierunkowe efekty uczenia się      | Metody weryfikacji                      |
|---|--|------------------------------------|---|
| <b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>                  |  |                                    |   |
| W1  | Student ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii japońskiej.  | FOJ_K2_W01, FOJ_K2_W04, FOJ_K2_W05 | zaliczenie pisemne, zaliczenie, egzamin |
| <b>Umiejętności - Student potrafi:</b>                  |  |                                    |   |
| U1  | Student potrafi w sposób krytyczny formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze dotyczące zagadnień studiowanych w ramach filologii japońskiej, dobrać adekwatne metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów i dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod. | FOJ_K2_U03, FOJ_K2_U04, FOJ_K2_U11 | zaliczenie pisemne, zaliczenie, egzamin |
| <b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b> |  |                                    |   |
| K1  | Student potrafi oceniać odbierane informacje, formułować krytyczne sądy na temat posiadanej wiedzy i dla rozwiązania problemów badawczych zasięgać opinii opiekuna naukowego.  | FOJ_K2_K01, FOJ_K2_K02             | zaliczenie pisemne, zaliczenie, egzamin |

## Bilans punktów ECTS

### Semestr 1

| Forma aktywności studenta           | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć |                    |
|-------------------------------------|---|--------------------|
| wykład                              | 30  |                    |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b> | <b>Liczba godzin</b><br>30  | <b>ECTS</b><br>2.0 |
| <b>Liczba godzin kontaktowych</b>   | <b>Liczba godzin</b><br>30  | <b>ECTS</b><br>1.0 |

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Semestr 2

| Forma aktywności studenta            | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć |  |
|--------------------------------------|---|--|
| wykład                               | 30  |  |
| przeprowadzenie badań literaturowych | 10  |  |
| przygotowanie do egzaminu            | 20  |  |

|   |                            |                    |
|---|----------------------------|--------------------|
| studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia | 10                         |                    |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b>                         | <b>Liczba godzin</b><br>70 | <b>ECTS</b><br>2.0 |
| <b>Liczba godzin kontaktowych</b>                           | <b>Liczba godzin</b><br>30 | <b>ECTS</b><br>1.0 |

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Treści programowe

| Lp. | Treści programowe   | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|---|-----------------------------------|
| 1.  | Metodologia badań literackich - Wykład ma na celu przedstawienie najważniejszych współczesnych teorii i metodologii i literaturoznawczych. Szczegóły zostaną podane w trakcie zajęć.<br>Metodologia badań językoznawczych - Przedmiot stanowi wprowadzenie w metodologię badań językoznawczych na tle ogólnej metodologii nauk. Szczegóły zostaną podane w trakcie zajęć. | W1, U1, K1                        |

## Informacje rozszerzone

### Semestr 1

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwencjonalny, wykład z prezentacją multimedialną, metody e-learningowe

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia               | Warunki zaliczenia przedmiotu                       |
|--------------|--------------------------------|---|
| wykład       | zaliczenie pisemne, zaliczenie | szczegółowe informacje zostaną podane podczas zajęć |

### Semestr 2

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwencjonalny, wykład z prezentacją multimedialną, metody e-learningowe

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu                       |
|--------------|------------------|---|
| wykład       | egzamin          | szczegółowe informacje zostaną podane podczas zajęć |

## Wymagania wstępne i dodatkowe

udział w zajęciach



Praktyczna nauka języka japońskiego  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

|   |   |
|---|---|
| <b>Kierunek studiów</b><br>filologia orientalna - japonistyka | <b>Cykl kształcenia</b><br>2021/22                      |
| <b>Ścieżka</b><br>-   | <b>Kod przedmiotu</b><br>UJ.WFFOJS.220.5cc02e4667a9b.21 |
| <b>Jednostka organizacyjna</b><br>Wydział Filologiczny        | <b>Języki wykładowe</b><br>Polski, Japoński             |
| <b>Poziom kształcenia</b><br>drugiego stopnia                 | <b>Dyscypliny</b><br>Językoznawstwo                     |
| <b>Forma studiów</b><br>studia stacjonarne                    | <b>Klasyfikacja ISCED</b><br>0231Nauka języków          |
| <b>Profil studiów</b><br>ogólnoakademicki                     |   |
| <b>Obligatoryjność</b><br>obowiązkowy                         |   |

|                           |  |                                   |
|---------------------------|--|-----------------------------------|
| <b>Okres</b><br>Semestr 2 | <b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b><br>egzamin | <b>Liczba punktów ECTS</b><br>9.0 |
|                           | <b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b><br>ćwiczenia: 180         |                                   |

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

|    |   |
|----|---|
| C1 | Zajęcia na poziomie zaawansowanym mają pogłębić wiedzę i umiejętności uzyskanie podczas studiów licencjackich oraz 1 semestru studiów magisterskich, a także rozbudowywać czynną kompetencję leksykalną w zakresie komunikowania się w języku japońskim w ramach danej dziedziny. |
|----|---|

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

| Kod                                    | Efekty w zakresie  | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji      |
|--|--|-------------------------------|-------------------------|
| <b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b> |  |                               |                         |
| W1                                     | Student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z obszaru studiowanej dyscypliny. | FOJ_K2_W01,<br>FOJ_K2_W02     | egzamin pisemny / ustny |

|   |  |                                    |                         |
|---|--|------------------------------------|-------------------------|
| W2  | Student ma świadomość kompleksowej natury języka, jego złożoności i historycznej zmienności oraz wiedzę na temat kompetencji semiolingwistycznej.  | FOJ_K2_W03                         | egzamin pisemny / ustny |
| W3  | Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów kultury w zakresie studiowanej dyscypliny.  | FOJ_K2_W05                         | egzamin pisemny / ustny |
| <b>Umiejętności - Student potrafi:</b>                  |  |                                    |                         |
| U1  | Student wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka japońskiego; posiada umiejętności językowe zgodne z wymaganiami określonymi przez Japanese-Language Proficiency Test – co najmniej poziom N2 (poziom N1 możliwy do osiągnięcia w zależności od indywidualnych możliwości i predyspozycji studenta). | FOJ_K2_U07, FOJ_K2_U08             | egzamin pisemny / ustny |
| U2  | Student posiada umiejętność przygotowania w języku polskim i w języku japońskim różnych prac pisemnych o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszących się do różnych dziedzin życia i kultury (w tym również prac mających znamiona tekstu naukowego).  | FOJ_K2_U01, FOJ_K2_U05, FOJ_K2_U06 | egzamin pisemny / ustny |
| U3  | Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić różnego rodzaju wystąpienia ustne w języku polskim i w języku japońskim na wybrany temat, z wykorzystaniem literatury przedmiotu.   | FOJ_K2_U09                         | egzamin pisemny / ustny |
| U4  | Student w przypadku określonych specjalności i specjalizacji posiada kompetencje potrzebne do przekładu tekstów o charakterze ogólnym lub specjalistycznym bądź do nauczania języka obcego.  | FOJ_K2_U02, FOJ_K2_U03             | egzamin pisemny / ustny |
| U5  | Student wykorzystując różnorodne techniki komunikacyjne potrafi porozumiewać się i dyskutować w różnych gremiach na temat dziedzin nauki studiowanych w ramach kierunku neofilologia.  | FOJ_K2_U03, FOJ_K2_U06, FOJ_K2_U09 | egzamin pisemny / ustny |
| U6  | Student potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację z zastosowaniem zróżnicowanych metod w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego.   | FOJ_K2_U03, FOJ_K2_U05, FOJ_K2_U06 | egzamin pisemny / ustny |
| <b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b> |  |                                    |                         |
| K1  | Student jest gotów do współdziałania i pracy w grupie, przyjmując w niej różne role, a także potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania.  | FOJ_K2_K01                         | egzamin pisemny / ustny |
| K2  | Student rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwoju zawodowego.  | FOJ_K2_K03                         | egzamin pisemny / ustny |

### Bilans punktów ECTS

| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć |
|---------------------------|---|
| ćwiczenia                 | 180   |



|   |                             |                    |
|---|-----------------------------|--------------------|
| samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach | 30                          |                    |
| Przygotowanie prac pisemnych                                | 30                          |                    |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b>                         | <b>Liczba godzin</b><br>240 | <b>ECTS</b><br>9.0 |
| <b>Liczba godzin kontaktowych</b>                           | <b>Liczba godzin</b><br>180 | <b>ECTS</b><br>7.0 |

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Treści programowe

| Lp. | Treści programowe  | Efekty uczenia się dla przedmiotu          |
|-----|--|--|
| 1.  | <p>Zajęcia na poziomie zaawansowanym mają rozbudowywać czynną kompetencję leksykalną w zakresie komunikowania się w języku japońskim w ramach danej dziedziny.</p> <p>Słuchacz opanowuje terminologię z różnych dziedzin na zaawansowanym poziomie nauki oraz zasady użycia terminów w typowych dla nich kontekstach. Leksyka obejmuje m.in. następujące zakresy tematyczne:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- kultura i cywilizacja, w tym tradycyjne pojęcia kultury japońskiej</li> <li>- nauka i środowisko akademickie, w tym leksyka dotycząca ogólnych kwestii naukowych, współczesnych osiągnięć, odkryć, wynalazków</li> <li>- ekonomia i gospodarka</li> <li>- polityka</li> <li>- medycyna i ochrona zdrowia</li> <li>- dyplomacja i kontakty międzynarodowe.</li> </ul> | W1, W2, W3, U1, U2, U3, U4, U5, U6, K1, K2 |

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, inscenizacja, burza mózgów, dyskusja, gra dydaktyczna, analiza przypadków, rozwiązywanie zadań, ćwiczenia laboratoryjne, ćwiczenia przedmiotowe

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia        | Warunki zaliczenia przedmiotu   |
|--------------|-------------------------|---|
| ćwiczenia    | egzamin pisemny / ustny | Obecność na 70% zajęć (niespełnienie tego warunku uniemożliwia przystąpienie do egzaminu). Regularne odrabianie prac domowych. Egzamin pisemny na zakończenie semestru. |

## Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość materiału opracowanego w trakcie 1 semestru studiów magisterskich.



## Ćwiczenia z klasycznej literatury japońskiej

### Karta opisu przedmiotu

#### Informacje podstawowe

|   |  |
|---|--|
| <b>Kierunek studiów</b><br>filologia orientalna - japonistyka | <b>Cykl kształcenia</b><br>2021/22   |
| <b>Ścieżka</b><br>-   | <b>Kod przedmiotu</b><br>UJ.WFJOJS.220.5cc02e4b729d1.21                    |
| <b>Jednostka organizacyjna</b><br>Wydział Filologiczny        | <b>Języki wykładowe</b><br>Polski, Japoński                                |
| <b>Poziom kształcenia</b><br>drugiego stopnia                 | <b>Dyscypliny</b><br>Literaturoznawstwo                                    |
| <b>Forma studiów</b><br>studia stacjonarne                    | <b>Klasyfikacja ISCED</b><br>0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka) |
| <b>Profil studiów</b><br>ogólnoakademicki                     |  |
| <b>Obligatoryjność</b><br>obowiązkowy                         |  |

|                           |   |                                   |
|---------------------------|---|-----------------------------------|
| <b>Okres</b><br>Semestr 2 | <b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b><br>zaliczenie | <b>Liczba punktów ECTS</b><br>2.0 |
|                           | <b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b><br>ćwiczenia: 30             |                                   |

#### Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod                                    | Efekty w zakresie   | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|--|---|-------------------------------|--------------------|
| <b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b> |   |                               |                    |
| W1                                     | pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego  | FOJ_K2_W08                    | zaliczenie pisemne |
| <b>Umiejętności - Student potrafi:</b> |   |                               |                    |
| U1                                     | samodzielnie przygotować i przedstawić różnego rodzaju wystąpienia ustne w języku polskim i w języku japońskim na wybrany temat, z wykorzystaniem literatury przedmiotu | FOJ_K2_U09                    | zaliczenie pisemne |

|   |   |            |                    |
|---|---|------------|--------------------|
| U2  | rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację z zastosowaniem zróżnicowanych metod w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego | FOJ_K2_U05 | zaliczenie pisemne |
| <b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b> |   |            |                    |
| K1  | student rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami  | FOJ_K2_K03 | zaliczenie pisemne |

### Bilans punktów ECTS

|                                     |  |                    |
|-------------------------------------|--|--------------------|
| <b>Forma aktywności studenta</b>    | <b>Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć</b> |                    |
| ćwiczenia                           | 30   |                    |
| przygotowanie do egzaminu           | 30   |                    |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b> | <b>Liczba godzin</b><br>60   | <b>ECTS</b><br>2.0 |
| <b>Liczba godzin kontaktowych</b>   | <b>Liczba godzin</b><br>30   | <b>ECTS</b><br>1.0 |

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

| Lp. | Treści programowe   | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|---|-----------------------------------|
| 1.  | Zajęcia służą ugruntowaniu wiedzy studentów z zakresu klasycznego japońskiego, którzy czytają teksty z klasycznej literatury japońskiej z czasów starożytnych i średniowiecznych.   | W1, U1, U2, K1                    |
| 2.  | Zajęcia służą ugruntowaniu wiedzy studentów z zakresu klasycznego japońskiego, którzy czytają teksty z klasycznej literatury japońskiej z czasów starożytnych i średniowiecznych. Celem obcowania studentów z tekstami klasycznymi jest zwrócenie ich uwagę na ich charakterystykę związaną z osobą autora, genezą i literackością. | W1, U1, U2, K1                    |

### Informacje rozszerzone

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, dyskusja, ćwiczenia przedmiotowe

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia   | Warunki zaliczenia przedmiotu     |
|--------------|--------------------|-----------------------------------|
| ćwiczenia    | zaliczenie pisemne | Aktywne uczestnictwo w zajęciach. |

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Pogłębiona wiedza na temat podstaw klasycznego japońskiego



UNIWERSYTET  
JAGIELLOŃSKI  
W KRAKOWIE

## Tłumaczenie tekstów japońskich

### Karta opisu przedmiotu

#### Informacje podstawowe

|   |   |
|---|---|
| <b>Kierunek studiów</b><br>filologia orientalna - japonistyka | <b>Cykl kształcenia</b><br>2021/22                      |
| <b>Ścieżka</b><br>-   | <b>Kod przedmiotu</b><br>UJ.WFJOJS.220.5cc02e4b90cff.21 |
| <b>Jednostka organizacyjna</b><br>Wydział Filologiczny        | <b>Języki wykładowe</b><br>Polski                       |
| <b>Poziom kształcenia</b><br>drugiego stopnia                 | <b>Przedmiot powiązany z badaniami naukowymi</b><br>Tak |
| <b>Forma studiów</b><br>studia stacjonarne                    | <b>Dyscypliny</b><br>Językoznawstwo, Literaturoznawstwo |
| <b>Profil studiów</b><br>ogólnoakademicki                     | <b>Klasyfikacja ISCED</b><br>0231Nauka języków          |
| <b>Obligatoryjność</b><br>obowiązkowy                         |   |

|                           |   |                                   |
|---------------------------|---|-----------------------------------|
| <b>Okres</b><br>Semestr 2 | <b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b><br>zaliczenie | <b>Liczba punktów ECTS</b><br>2.0 |
|                           | <b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b><br>ćwiczenia: 30             |                                   |

#### Cele kształcenia dla przedmiotu

|    |  |
|----|--|
| C1 | Zajęcia mają na celu poszerzenie wiedzy i umiejętności w zakresie translatoryki. |
|----|--|

#### Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod                                    | Efekty w zakresie  | Kierunkowe efekty uczenia się            | Metody weryfikacji |
|--|--|--|--------------------|
| <b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b> |  |  |                    |
| W1                                     | kompleksową naturę języka, jego różnorodność stylistyczną i historyczną zmienność. | FOJ_K2_W02,<br>FOJ_K2_W03,<br>FOJ_K2_W05 | projekt            |

| <b>Umiejętności - Student potrafi:</b>                  |   |                                    |         |
|---|---|------------------------------------|---------|
| U1  | dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym lub specjalistycznym z języka japońskiego na język polski.□ | FOJ_K2_U02                         | projekt |
| U2  | przy rozwiązywaniu problemów w zakresie specjalności integrować wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin humanistycznych.                    | FOJ_K2_U03, FOJ_K2_U04, FOJ_K2_U05 | projekt |
| <b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b> |   |                                    |         |
| K1  | określenia priorytetów przy realizacji zadania oraz do tego, by docenić wartość dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności.             | FOJ_K2_K02, FOJ_K2_K03             | projekt |

### Bilans punktów ECTS

| Forma aktywności studenta           | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć |                    |
|-------------------------------------|---|--------------------|
| ćwiczenia                           | 30  |                    |
| przygotowanie projektu              | 30  |                    |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b> | <b>Liczba godzin</b><br>60  | <b>ECTS</b><br>2.0 |
| <b>Liczba godzin kontaktowych</b>   | <b>Liczba godzin</b><br>30  | <b>ECTS</b><br>1.0 |

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

| Lp. | Treści programowe   | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|---------------------|-----------------------------------|
| 1.  | Tłumaczenie prozy.  | W1, U1, U2, K1                    |
| 2.  | Tłumaczenie poezji. | W1, U1, U2, K1                    |
| 3.  | Tłumaczenia ustne.  | W1, U1, U2, K1                    |

### Informacje rozszerzone

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, burza mózgów, wykład konwersatoryjny, dyskusja, analiza przypadków, rozwiązywanie zadań, ćwiczenia przedmiotowe

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu                            |
|--------------|------------------|--|
| ćwiczenia    | projekt          | Aktywne uczestniczenie w zajęciach (30%) i projekt (70%) |

## **Wymagania wstępne i dodatkowe**

Ukończenie pełnego kursu języka japońskiego na poziomie licencjatu



UNIWERSYTET  
JAGIELLOŃSKI  
W KRAKOWIE

## Ochrona własności intelektualnej

### Karta opisu przedmiotu

#### Informacje podstawowe

|   |   |
|---|---|
| <b>Kierunek studiów</b><br>filologia orientalna - japonistyka | <b>Cykl kształcenia</b><br>2021/22                      |
| <b>Ścieżka</b><br>-   | <b>Kod przedmiotu</b><br>UJ.WFFOJS.220.5ca75696652f3.21 |
| <b>Jednostka organizacyjna</b><br>Wydział Filologiczny        | <b>Języki wykładowe</b><br>Polski                       |
| <b>Poziom kształcenia</b><br>drugiego stopnia                 | <b>Dyscypliny</b><br>Nauki prawne                       |
| <b>Forma studiów</b><br>studia stacjonarne                    | <b>Klasyfikacja ISCED</b><br>0421Prawo                  |
| <b>Profil studiów</b><br>ogólnoakademicki                     |   |
| <b>Obligatoryjność</b><br>obowiązkowy                         |   |

|                           |   |                                   |
|---------------------------|---|-----------------------------------|
| <b>Okres</b><br>Semestr 2 | <b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b><br>zaliczenie | <b>Liczba punktów ECTS</b><br>1.0 |
|                           | <b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b><br>wykład: 6                 |                                   |

#### Cele kształcenia dla przedmiotu

|    |  |
|----|--|
| C1 | Po zakończonym kursie student posiada wiedzę z zakresu polskiego oraz unijnego i międzynarodowego prawa własności intelektualnej (prawa autorskiego, prawa własności przemysłowej), z uwzględnieniem zasad wykorzystywania wyników cudzych prac intelektualnych podczas przygotowywania pracy dyplomowej oraz wykonywania działalności gospodarczej. Student zna zasady ochrony cudzej i własnej twórczości, reguły odpowiedzialności z tytułu naruszenia prawa autorskiego (m.in. plagiat), zasady korzystania z cudzych utworów w ramach dozwolonego użytku. Student zna zasady obrotu prawami własności intelektualnej. |
|----|--|

#### Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod                                    | Efekty w zakresie | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|--|-------------------|-------------------------------|--------------------|
| <b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b> |                   |                               |                    |

|   |  |                        |            |
|---|--|------------------------|------------|
| W1  | podstawowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej, w tym przede wszystkim prawa autorskiego na poziomie krajowym oraz międzynarodowym (w tym unijnym) z uwzględnieniem wybranego orzecznictwa (dotyczącego aktualnych sporów sądowych mających znaczenie praktyczne)                    | FOJ_K2_W08             | zaliczenie |
| <b>Umiejętności - Student potrafi:</b>                  |  |                        |            |
| U1  | analizować regulacje (i ich interpretacje) z zakresu prawa autorskiego oraz klasyfikować stany faktyczne z którymi są łączone konsekwencje prawne (zasady odpowiedzialności z tytułu naruszenia tych praw w tym w internecie, w przypadku plagiatu; zasady nabywania praw do dóbr niematerialnych) | FOJ_K2_U06, FOJ_K2_U15 | zaliczenie |
| <b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b> |  |                        |            |
| K1  | ciągłego rozwoju zawodowego z uwzględnieniem reguł prawa własności intelektualnej  | FOJ_K2_K02, FOJ_K2_K03 | zaliczenie |

### Bilans punktów ECTS

| Forma aktywności studenta                                   | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć |                    |
|---|---|--------------------|
| wykład  | 6   |                    |
| analiza orzecznictwa  | 4   |                    |
| analiza aktów normatywnych                                  | 4   |                    |
| studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia | 10  |                    |
| samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach | 4   |                    |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b>                         | <b>Liczba godzin</b><br>28  | <b>ECTS</b><br>1.0 |
| <b>Liczba godzin kontaktowych</b>                           | <b>Liczba godzin</b><br>6   | <b>ECTS</b><br>0.2 |

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

| Lp. | Treści programowe   | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|---|-----------------------------------|
| 1.  | Ogólne pojęcia prawa własności intelektualnej, typologia praw własności intelektualnej, sposoby uzyskiwania ochrony, prowadzone rejestry i bazy w zakresie praw własności intelektualnej, znaczenie praw własności intelektualnej w działalności badawczej, naukowej oraz w innowacyjnej gospodarce, działalność organizacji, instytucji z zakresu własności intelektualnej; ogólne zasady ochrony praw własności intelektualnej. | W1, K1                            |



|    |  |            |
|----|--|------------|
| 2. | 1) przedmiot prawa autorskiego i praw pokrewnych, m.in. omówienie zasad ochrony wybranych kategorii utworów, w tym utworów zależnych (tłumaczeń), prac dyplomowych, opracowań naukowych,<br>2) podmiot prawa autorskiego (utwory współautorskie, utwory pracownicze)<br>3) treść prawa autorskiego (autorskie prawa osobiste i majątkowe), odpowiedzialność z tytułu naruszenie praw autorskich (m.in. w internecie, plagiat)<br>4) dozwolony użytek (ze szczególnym uwzględnieniem form wykorzystywanych w nauce i edukacji oraz działalności gospodarczej)<br>5) umowy z zakresu prawa autorskiego<br>6) zasady wykorzystywania praw własności intelektualnej (znaki towarowe, wzory przemysłowe, wynalazki, tajemnica przedsiębiorstwa) w sferze działalności edukacyjnej oraz gospodarczej | W1, U1, K1 |
|----|--|------------|

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|--------------|------------------|-------------------------------|
| wykład       | zaliczenie       | obecność                      |



Praktyczna nauka języka japońskiego  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

|   |   |
|---|---|
| <b>Kierunek studiów</b><br>filologia orientalna - japonistyka | <b>Cykl kształcenia</b><br>2021/22                      |
| <b>Ścieżka</b><br>-   | <b>Kod przedmiotu</b><br>UJ.WFJOJS.240.5cc02e4667a9b.21 |
| <b>Jednostka organizacyjna</b><br>Wydział Filologiczny        | <b>Języki wykładowe</b><br>Polski, Japoński             |
| <b>Poziom kształcenia</b><br>drugiego stopnia                 | <b>Dyscypliny</b><br>Językoznawstwo                     |
| <b>Forma studiów</b><br>studia stacjonarne                    | <b>Klasyfikacja ISCED</b><br>0231Nauka języków          |
| <b>Profil studiów</b><br>ogólnoakademicki                     |   |
| <b>Obligatoryjność</b><br>obowiązkowy                         |   |

|                           |   |                                   |
|---------------------------|---|-----------------------------------|
| <b>Okres</b><br>Semestr 3 | <b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b><br>zaliczenie | <b>Liczba punktów ECTS</b><br>6.0 |
|                           | <b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b><br>ćwiczenia: 90             |                                   |

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

|    |   |
|----|---|
| C1 | Celem zajęć jest wykształcenie u studentów zdolności do czytania i rozumienia tekstów naukowych w języku japońskim. |
|----|---|

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

| Kod                                    | Efekty w zakresie   | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|--|---|-------------------------------|--------------------|
| <b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b> |   |                               |                    |
| W1                                     | Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów kultury w zakresie studiowanej dyscypliny. | FOJ_K2_W04,<br>FOJ_K2_W05     | zaliczenie         |

|   |  |                           |            |
|---|--|---------------------------|------------|
| W2  | Student ma wiedzę o instytucjach kultury i orientację we współczesnym życiu kulturalnym.   | FOJ_K2_W05,<br>FOJ_K2_W07 | zaliczenie |
| <b>Umiejętności - Student potrafi:</b>                  |  |                           |            |
| U1  | Student potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację z zastosowaniem zróżnicowanych metod w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego. | FOJ_K2_U05                | zaliczenie |
| U2  | Student posiada umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania i syntetyzowania wniosków.  | FOJ_K2_U03, FOJ_K2_U06    | zaliczenie |
| U3  | Student posiada kompetencje językowe odpowiednie do poziomu co najmniej N2, zgodnie z wymaganiami określonym przez Japanese-Language Proficiency Test.   | FOJ_K2_U07                | zaliczenie |
| <b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b> |  |                           |            |
| K1  | Student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności i działa na rzecz jego zachowania.   | FOJ_K2_K02                | zaliczenie |
| K2  | Student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form oraz interesuje się nowymi zjawiskami w kulturze.  | FOJ_K2_K02                | zaliczenie |

### Bilans punktów ECTS

| Forma aktywności studenta                                   | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć |                    |
|---|---|--------------------|
| ćwiczenia   | 90  |                    |
| przygotowanie referatu                                      | 20  |                    |
| studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia | 20  |                    |
| zbieranie informacji do zadanej pracy                       | 20  |                    |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b>                         | <b>Liczba godzin</b><br>150   | <b>ECTS</b><br>6.0 |
| <b>Liczba godzin kontaktowych</b>                           | <b>Liczba godzin</b><br>90  | <b>ECTS</b><br>3.0 |

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

| Lp. | Treści programowe | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|-------------------|-----------------------------------|
|-----|-------------------|-----------------------------------|

|    |  |                            |
|----|--|----------------------------|
| 1. | W celu napisania rozprawy magisterskiej konieczna jest lektura japońskich artykułów naukowych, których język różni się od codziennej japońszczyzny i zawiera wiele zdań trudnych do zrozumienia. Celem zajęć jest wykształcenie u studentów zdolności do czytania i rozumienia tekstów naukowych napisanych w języku japońskim. Student otrzymuje artykuł na dwa tygodnie przed składanym sprawozdaniem. Następnie samodzielnie przygotowuje się do wygłoszenia prezentacji, która jest istotnym elementem zaliczenia przedmiotu. Tematy artykułów dotyczą różnorodnych dziedzin: japońskiej kultury, literatury, społeczeństwa, historii, filozofii, historii idei czy historii sztuki. | W1, W2, U1, U2, U3, K1, K2 |
|----|--|----------------------------|

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, seminarium, dyskusja, ćwiczenia przedmiotowe

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu  |
|--------------|------------------|--|
| ćwiczenia    | zaliczenie       | Obecność na 70% zajęć (niespełnienie tego warunku uniemożliwia zaliczenie przedmiotu). Praca pisemna na zakończenie każdego semestru. W każdym semestrze student wygłasza prezentację, która wraz z pracą pisemną stanowi podstawę wystawienia oceny. Ważny jest również aktywny udział w zajęciach. |

## Wymagania wstępne i dodatkowe

Przed zajęciami należy uważnie przeczytać teksty, które będą przerabiane na zajęciach. Udział w zajęciach bez wcześniejszego przygotowania nie jest możliwy.



Ćwiczenia ze współczesnej literatury japońskiej  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

|   |  |
|---|--|
| <b>Kierunek studiów</b><br>filologia orientalna - japonistyka | <b>Cykl kształcenia</b><br>2021/22   |
| <b>Ścieżka</b><br>-   | <b>Kod przedmiotu</b><br>UJ.WFJOJS.240.5cc02e4cb2b64.21                    |
| <b>Jednostka organizacyjna</b><br>Wydział Filologiczny        | <b>Języki wykładowe</b><br>Polski, Japoński                                |
| <b>Poziom kształcenia</b><br>drugiego stopnia                 | <b>Dyscypliny</b><br>Literaturoznawstwo                                    |
| <b>Forma studiów</b><br>studia stacjonarne                    | <b>Klasyfikacja ISCED</b><br>0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka) |
| <b>Profil studiów</b><br>ogólnoakademicki                     |  |
| <b>Obligatoryjność</b><br>obowiązkowy                         |  |

|                           |   |                                   |
|---------------------------|---|-----------------------------------|
| <b>Okres</b><br>Semestr 3 | <b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b><br>zaliczenie | <b>Liczba punktów ECTS</b><br>2.0 |
|                           | <b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b><br>ćwiczenia: 30             |                                   |

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

| Kod                                    | Efekty w zakresie  | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|--|--|-------------------------------|--------------------|
| <b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b> |  |                               |                    |
| W1                                     | student ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach studiowanej dyscypliny z innymi dyscyplinami naukowymi w obszarze nauk humanistycznych | FOJ_K2_W07                    | zaliczenie         |
| W2                                     | student ma pogłębioną wiedzę o wybranych kierunkach rozwoju i osiągnięciach w ramach subdyscyplin studiowanej specjalności         | FOJ_K2_W04                    | zaliczenie         |
| <b>Umiejętności - Student potrafi:</b> |  |                               |                    |

|   |   |            |            |
|---|---|------------|------------|
| U1  | rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację z zastosowaniem zróżnicowanych metod w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego | FOJ_K2_U05 | zaliczenie |
| U2  | student posiada umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania i syntetyzowania wniosków  | FOJ_K2_U06 | zaliczenie |
| <b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b> |   |            |            |
| K1  | student ma świadomości wartość dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności i działa na rzecz jego zachowania   | FOJ_K2_K02 | zaliczenie |
| K2  | student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form oraz interesuje się nowymi zjawiskami w kulturze  | FOJ_K2_K01 | zaliczenie |

### Bilans punktów ECTS

| Forma aktywności studenta           | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć |                    |
|-------------------------------------|---|--------------------|
| ćwiczenia                           | 30  |                    |
| przygotowanie referatu              | 30  |                    |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b> | <b>Liczba godzin</b><br>60  | <b>ECTS</b><br>2.0 |
| <b>Liczba godzin kontaktowych</b>   | <b>Liczba godzin</b><br>30  | <b>ECTS</b><br>1.0 |

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

| Lp. | Treści programowe  | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|--|-----------------------------------|
| 1.  | Na zajęciach czytane są wybrane powieści i opowiadania powstałe od połowy XIX w. do czasów współczesnych.  | W1, W2, U1, U2, K1, K2            |
| 2.  | Na zajęciach czytane są wybrane powieści i opowiadania powstałe od połowy XIX w. do czasów współczesnych. Uwzględniony zostaje szeroki kontekst zmian społecznych i kulturowych wynikających również z prób wzorowania się Japonii na Zachodzie.<br><br>Na zajęciach podejmowana jest analiza i interpretacja głównie opowiadań i nowel takich twórców jak: Shimazaki Tōson, Tanizaki Jun'ichirō, Naka Kansuke, Mishima Yukio, Yoshiyuki Junnosuke, Hori Tastuo, Ōka Shōhei. Studenci mogą również wskazywać teksty, które ich interesują. | W1, W2, U1, U2, K1, K2            |

### Informacje rozszerzone

**Metody nauczania:**

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, dyskusja, ćwiczenia przedmiotowe

| <b>Rodzaj zajęć</b> | <b>Formy zaliczenia</b> | <b>Warunki zaliczenia przedmiotu</b>            |
|---------------------|-------------------------|---|
| ćwiczenia           | zaliczenie              | Aktywne uczestnictwo w zajęciach i prezentacja. |

**Wymagania wstępne i dodatkowe**

Znajomość języka japońskiego na poziomie zaawansowanym



UNIWERSYTET  
JAGIELLOŃSKI  
W KRAKOWIE

## Konwersatorium filologiczne Karta opisu przedmiotu

### Informacje podstawowe

|   |  |
|---|--|
| <b>Kierunek studiów</b><br>filologia orientalna - japonistyka | <b>Cykl kształcenia</b><br>2021/22   |
| <b>Ścieżka</b><br>-   | <b>Kod przedmiotu</b><br>UJ.WFFOJS.2C0.5cc02e4baedad.21                    |
| <b>Jednostka organizacyjna</b><br>Wydział Filologiczny        | <b>Języki wykładowe</b><br>Polski  |
| <b>Poziom kształcenia</b><br>drugiego stopnia                 | <b>Dyscypliny</b><br>Literaturoznawstwo, Językoznawstwo                    |
| <b>Forma studiów</b><br>studia stacjonarne                    | <b>Klasyfikacja ISCED</b><br>0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka) |
| <b>Profil studiów</b><br>ogólnoakademicki                     |  |
| <b>Obligatoryjność</b><br>obowiązkowy                         |  |

|                           |   |                                   |
|---------------------------|---|-----------------------------------|
| <b>Okres</b><br>Semestr 3 | <b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b><br>zaliczenie | <b>Liczba punktów ECTS</b><br>3.0 |
|                           | <b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b><br>konwersatorium: 30        |                                   |

|                           |   |                                   |
|---------------------------|---|-----------------------------------|
| <b>Okres</b><br>Semestr 4 | <b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b><br>zaliczenie | <b>Liczba punktów ECTS</b><br>3.0 |
|                           | <b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b><br>konwersatorium: 30        |                                   |

### Cele kształcenia dla przedmiotu

|    |   |
|----|---|
| C1 | Posiadanie podstawowej wiedzy na temat kultury tradycyjnej Ajnów albo Mandżurów, która znacznie odróżnia się od tradycyjnej kultury japońskiej i chińskiej. Szczególną uwagę zwracać się będzie na język oraz rozszerzenie pojęcia: „cywilizacja japońska” albo "cywilizacja chińska". Następnie, umiejętność rozpoznania i określenia najważniejszych cech charakteryzujących kulturę ajnoską i mandżurską oraz interpretowania materiałów językowych. Znajomość podstawowych pozycji bibliograficznych dotyczących Ajnów i Mandżurów. |
|----|---|



## Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod   | Efekty w zakresie   | Kierunkowe efekty uczenia się  | Metody weryfikacji |
|---|---|--|--------------------|
| <b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>                  |   |  |                    |
| W1  | główne cechy kultury tradycyjnej Ajnów albo Mandżurów.  | FOJ_K2_W01,<br>FOJ_K2_W04,<br>FOJ_K2_W07   | zaliczenie         |
| <b>Umiejętności - Student potrafi:</b>                  |   |  |                    |
| U1  | tłumaczyć na polski różne teksty w języku ajnuskim albo mandżurskim.  | FOJ_K2_U01, FOJ_K2_U03,<br>FOJ_K2_U05, FOJ_K2_U08,<br>FOJ_K2_U09, FOJ_K2_U10,<br>FOJ_K2_U11, FOJ_K2_U12,<br>FOJ_K2_U13, FOJ_K2_U14 | zaliczenie         |
| <b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b> |   |  |                    |
| K1  | rozpoznania i określenia najważniejszych cech charakteryzujących kulturę ajnoską i mandżurską oraz interpretowania materiałów językowych. | FOJ_K2_K01, FOJ_K2_K03   | zaliczenie         |

## Bilans punktów ECTS

### Semestr 3

| Forma aktywności studenta                | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć |                    |
|--|---|--------------------|
| konwersatorium                           | 30  |                    |
| przygotowanie prezentacji multimedialnej | 20  |                    |
| przygotowanie do zajęć                   | 20  |                    |
| przygotowanie do ćwiczeń                 | 20  |                    |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b>      | <b>Liczba godzin</b><br>90  | <b>ECTS</b><br>3.0 |
| <b>Liczba godzin kontaktowych</b>        | <b>Liczba godzin</b><br>30  | <b>ECTS</b><br>1.0 |

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Semestr 4

| Forma aktywności studenta                | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć |  |
|--|---|--|
| konwersatorium                           | 30  |  |
| przygotowanie prezentacji multimedialnej | 20  |  |

|                                     |                            |                    |
|-------------------------------------|----------------------------|--------------------|
| przygotowanie do zajęć              | 20                         |                    |
| przygotowanie do ćwiczeń            | 20                         |                    |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b> | <b>Liczba godzin</b><br>90 | <b>ECTS</b><br>3.0 |
| <b>Liczba godzin kontaktowych</b>   | <b>Liczba godzin</b><br>30 | <b>ECTS</b><br>1.0 |

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Treści programowe

| Lp. | Treści programowe   | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|---|-----------------------------------|
| 1.  | <p>Na zajęciach będą omawiane następujące tematy:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tożsamość ajnoska i mandżurska</li> <li>2. Historia ludu Ajnów i Mandżurów</li> <li>3. Elementy kultury tradycyjnej (ubrania, muzyka, kuchnia itp.)</li> <li>4. Stosunki z Japonią oraz innymi sąsiadującymi kulturami (np. na Sachalinie), rola Mandżurów w historii chińskiej</li> <li>5. Język (współczesna sytuacja językowa, główne cechy charakterystyczne gramatyki, dialekty itp.)</li> <li>6. Literatura</li> <li>7. Religia (podstawy wiary, ceremonie i rytuały, mitologia)</li> <li>8. Ajnowie w kulturze japońskiej (w literaturze, w kinie itp.), Mandżurowie w kulturze chińskiej</li> <li>9. Ajnowie w Polsce (jako przedmiot badawczy i nie tylko)</li> <li>10. Mandżurski, japoński i teorii ąłtajskie</li> </ol> | W1, U1, K1                        |

## Informacje rozszerzone

### Semestr 3

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, analiza przypadków

| Rodzaj zajęć   | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu  |
|----------------|------------------|--|
| konwersatorium | zaliczenie       | Obecność na zajęciach i aktywny udział w nich. Prezentacja. Test zaliczeniowy na koniec semestru opcjonalny. |

### Semestr 4

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, analiza przypadków

| Rodzaj zajęć   | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu  |
|----------------|------------------|--|
| konwersatorium | zaliczenie       | Obecność na zajęciach i aktywny udział w nich. Prezentacja. Test zaliczeniowy na koniec semestru opcjonalny. |

## **Wymagania wstępne i dodatkowe**

Udział w zajęciach jest obowiązkowy.

Język angielski  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

|   |  |
|---|--|
| <p><b>Kierunek studiów</b><br/>filologia orientalna - japonistyka</p> <p><b>Ścieżka</b><br/>-</p> <p><b>Jednostka organizacyjna</b><br/>Wydział Filologiczny</p> <p><b>Poziom kształcenia</b><br/>drugiego stopnia</p> <p><b>Forma studiów</b><br/>studia stacjonarne</p> <p><b>Profil studiów</b><br/>ogólnoakademicki</p> <p><b>Obligatoryjność</b><br/>obowiązkowy</p> | <p><b>Cykl kształcenia</b><br/>2021/22</p> <p><b>Kod przedmiotu</b><br/>UJ.WFJOJS.240.5ca7569692886.21</p> <p><b>Języki wykładowe</b><br/>Polski, Angielski</p> <p><b>Dyscypliny</b><br/>Językoznawstwo</p> <p><b>Klasyfikacja ISCED</b><br/>0231Nauka języków</p> |
|---|--|

|                                   |   |   |
|-----------------------------------|---|---|
| <p><b>Okres</b><br/>Semestr 3</p> | <p><b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b><br/>egzamin</p> <p><b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b><br/>lektorat: 30</p> | <p><b>Liczba punktów ECTS</b><br/>2.0</p> |
|-----------------------------------|---|---|

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

|    |   |
|----|---|
| C1 | Wykształcenie kompetencji językowych odpowiednich do poziomu studiów tj. min B2+ ( według standartów ESOKJ) Przekazanie pogłębionej wiedzy o strukturze języka angielskiego. Wykształcenie pogłębionych umiejętności filologicznych w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego. |
|----|---|

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

| Kod                                    | Efekty w zakresie | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|--|-------------------|-------------------------------|--------------------|
| <b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b> |                   |                               |                    |

|   |  |  |            |
|---|--|--|------------|
| W1  | <p>student ma osiągnąć kompetencję językową na poziomie co najmniej B2, a w tym powinien: - znać materiał gramatyczny na poziomie minimum średniozaawansowanym (w tym między innymi modal verbs, conditionals, reported speech, passives), - świadomie rozpoznawać, identyfikować i konstruować teksty o różnym charakterze i poziomie sformalizowania, identyfikować i konstruować nowe wyrazy w języku angielskim w oparciu o poznane sposoby wzbogacania słownictwa. - umieć rozumieć, definiować i wyjaśniać znaczenie słów, połączeń wyrazowych, zdań i tekstów angielskich po angielsku, tłumaczyć słowa z języka angielskiego na polski a także z języka polskiego na angielski, umieć zastosować poznane zasady z zakresu semantyki, gramatyki i słowotwórstwa demonstrując poprawność językową w nauczanym języku obcym - wykazywać się umiejętnościami filologicznymi w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego. - być w stanie decydować o odpowiednim doborze słów w wyrażeniach tak by samodzielnie interpretować, uzasadniać i oceniać dobór słów w celu precyzyjnego odzwierciedlenia znaczenia, poglądów i opinii</p> | FOJ_K2_W05,<br>FOJ_K2_W06,<br>FOJ_K2_W07,<br>FOJ_K2_W08                      | zaliczenie |
| <b>Umiejętności - Student potrafi:</b>                  |  |  |            |
| U1  | <p>student ma osiągnąć kompetencję językową na poziomie co najmniej B2, a w tym powinien: - wykazywać się pogłębionymi umiejętnościami filologicznymi w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego. - być w stanie decydować o odpowiednim doborze słów w wyrażeniach tak by samodzielnie interpretować, uzasadniać i oceniać dobór słów w celu precyzyjnego odzwierciedlenia znaczenia, poglądów i opinii</p>   | FOJ_K2_U03, FOJ_K2_U05,<br>FOJ_K2_U08, FOJ_K2_U09,<br>FOJ_K2_U10, FOJ_K2_U11 | zaliczenie |
| <b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b> |  |  |            |
| K1  | <p>komunikowania swoich potrzeb, opinii, stanów emocjonalnych, wyrażania siebie w języku angielskim, a także pełnego rozumienia komunikatów werbalnych i pisemnych od innych osób. Posiada kompetencje społeczne i językowe do wyrażania postaw wobec innych członków grupy, umiejętność współpracy, rywalizacji, rozwiązywania problemów, posiada umiejętności asertywnego wyrażania opinii i rozumienia etyki zawodu i podejmowanych działań.</p>  | FOJ_K2_K01, FOJ_K2_K02,<br>FOJ_K2_K03  | zaliczenie |

### Bilans punktów ECTS

| Forma aktywności studenta    | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć |
|------------------------------|---|
| lektorat                     | 30  |
| przygotowanie do ćwiczeń     | 5   |
| przygotowanie do sprawdzianu | 10  |
| przygotowanie do egzaminu    | 10  |

|                                     |                            |                    |
|-------------------------------------|----------------------------|--------------------|
| uczestnictwo w egzaminie            | 4                          |                    |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b> | <b>Liczba godzin</b><br>59 | <b>ECTS</b><br>2.0 |
| <b>Liczba godzin kontaktowych</b>   | <b>Liczba godzin</b><br>30 | <b>ECTS</b><br>1.0 |

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

| Lp. | Treści programowe  | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|--|-----------------------------------|
| 1.  | <p>Zajęcia koncentrują się na systematycznym i uporządkowanym rozwijaniu umiejętności i technik językowych na poziomie zaawansowanym B2+ lub C1 wymaganych do zdania egzaminu na tym poziomie. Używając wielorakich metod i procedur kształcone są następujące umiejętności w języku angielskim:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- czytanie</li> <li>- poszerzanie słownictwa</li> <li>- słuchanie</li> <li>- przyswajanie i ćwiczenie gramatyki</li> <li>- posługiwanie się językiem angielskim</li> <li>- pisanie</li> <li>- mówienie</li> </ul> <p>W pierwszym semestrze w ramach zajęć realizowany jest podręcznik English File rozdziały 1-4, w którym położony jest szczególny nacisk na opanowanie języka mówionego. W trakcie zajęć objaśniane są kolokacje, związki frazeologiczne oraz konstrukcje gramatyczne. Studenci rozmawiają na zadane tematy, robią ćwiczenia dotyczące przerobionego słownictwa i zagadnień gramatycznych.</p> | W1, U1, K1                        |
| 2.  | <p>Zajęcia koncentrują się na systematycznym i uporządkowanym rozwijaniu umiejętności i technik językowych na poziomie zaawansowanym B2+ lub C1 wymaganych do zdania egzaminu na tym poziomie. Używając wielorakich metod i procedur kształcone są następujące umiejętności w języku angielskim:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- czytanie</li> <li>- poszerzanie słownictwa</li> <li>- słuchanie</li> <li>- przyswajanie i ćwiczenie gramatyki</li> <li>- posługiwanie się językiem angielskim</li> <li>- pisanie</li> <li>- mówienie</li> </ul> <p>W pierwszym semestrze w ramach zajęć realizowany jest podręcznik English File rozdziały 1-4, w którym położony jest szczególny nacisk na opanowanie języka mówionego. W trakcie zajęć objaśniane są kolokacje, związki frazeologiczne oraz konstrukcje gramatyczne. Studenci rozmawiają na zadane tematy, robią ćwiczenia dotyczące przerobionego słownictwa i zagadnień gramatycznych.</p> | W1, U1, K1                        |

|    |  |            |
|----|--|------------|
| 3. | <p>Zajęcia koncentrują się na systematycznym i uporządkowanym rozwijaniu umiejętności i technik językowych na poziomie zaawansowanym B2+ lub C1 wymaganych do zdania egzaminu na tym poziomie. Używając wielorakich metod i procedur kształcone są następujące umiejętności w języku angielskim:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- czytanie</li> <li>- poszerzanie słownictwa</li> <li>- słuchanie</li> <li>- przyswajanie i ćwiczenie gramatyki</li> <li>- posługiwanie się językiem angielskim</li> <li>- pisanie</li> <li>- mówienie</li> </ul> <p>W pierwszym semestrze w ramach zajęć realizowany jest podręcznik English File rozdziały 1-4, w którym położony jest szczególny nacisk na opanowanie języka mówionego. W trakcie zajęć objaśniane są kolokacje, związki frazeologiczne oraz konstrukcje gramatyczne. Studenci rozmawiają na zadane tematy, robią ćwiczenia dotyczące przerobionego słownictwa i zagadnień gramatycznych.</p> | W1, U1, K1 |
|----|--|------------|

### Informacje rozszerzone

#### Metody nauczania:

analiza tekstów, inscenizacja, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja, gra dydaktyczna, metody e-learningowe, konwersatorium językowe, grywalizacja, konsultacje, Na zajęciach wykorzystywana jest także metoda: Communicative Language Teaching, The Silent Way i Total Physical Response..

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu  |
|--------------|------------------|--|
| lektorat     | zaliczenie       | <p>Studenci podlegają zarówno ewaluacji stałej, na którą składają się: - ocena wypowiedzi ustnych, - obecność i aktywności na zajęciach, - pracy zleconej do przygotowania w domu a także ewaluacja postępów: - 3 testy zaliczeniowe w semestrze po zaliczeniu 3 semestrów na poziomie min. B2+ - egzamin pisemny i ustny.</p> |

### Wymagania wstępne i dodatkowe

Do podjęcia zajęć na lektoracie upoważnione są osoby ze znajomością języka angielskiego na poziomie co najmniej B2 (według standardów ESOKJ)



Seminarium magisterskie – japonistyczne  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

|   |  |
|---|--|
| <b>Kierunek studiów</b><br>filologia orientalna – japonistyka | <b>Cykl kształcenia</b><br>2021/22   |
| <b>Ścieżka</b><br>-   | <b>Kod przedmiotu</b><br>UJ.WFJOJS.240.5cc02e4bd3d3b.21                    |
| <b>Jednostka organizacyjna</b><br>Wydział Filologiczny        | <b>Języki wykładowe</b><br>Polski, Japoński                                |
| <b>Poziom kształcenia</b><br>drugiego stopnia                 | <b>Dyscypliny</b><br>Językoznawstwo, Literaturoznawstwo                    |
| <b>Forma studiów</b><br>studia stacjonarne                    | <b>Klasyfikacja ISCED</b><br>0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka) |
| <b>Profil studiów</b><br>ogólnoakademicki                     |  |
| <b>Obligatoryjność</b><br>fakultatywny                        |  |

|                           |   |                                    |
|---------------------------|---|------------------------------------|
| <b>Okres</b><br>Semestr 3 | <b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b><br>zaliczenie | <b>Liczba punktów ECTS</b><br>15.0 |
|                           | <b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b><br>seminarium: 30            |                                    |

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

|    |  |
|----|--|
| C1 | nabycie umiejętności redagowania naukowych tekstów japonistycznych z zakresu językoznawstwa bądź literaturoznawstwa w języku polskim lub japońskim |
|----|--|

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

| Kod                                    | Efekty w zakresie | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|--|-------------------|-------------------------------|--------------------|
| <b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b> |                   |                               |                    |



|   |  |   |            |
|---|--|---|------------|
| W1  | ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w wybranych subdyscyplinach filologii wykazuje się znajomością podstawowych kategorii interpretacyjnych literaturoznawstwa bądź językoznawstwa japońskiego potrafi czytać i rozumieć naukowe teksty w języku japońskim z tego zakresu | FOJ_K2_W01,<br>FOJ_K2_W02,<br>FOJ_K2_W03,<br>FOJ_K2_W04,<br>FOJ_K2_W05,<br>FOJ_K2_W06,<br>FOJ_K2_W07,<br>FOJ_K2_W08 | zaliczenie |
| W2  | ma pogłębioną wiedzę o wybranych kierunkach rozwoju i osiągnięciach w ramach subdyscyplin studiowanej specjalności   | FOJ_K2_W01,<br>FOJ_K2_W02   | zaliczenie |
| W3  | ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów kultury w zakresie studiowanej dyscypliny   | FOJ_K2_W05,<br>FOJ_K2_W06,<br>FOJ_K2_W07,<br>FOJ_K2_W08   | zaliczenie |
| <b>Umiejętności - Student potrafi:</b>                  |  |   |            |
| U1  | posiada umiejętność przygotowania w języku polskim i w języku japońskim różnych prac pisemnych o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszących się do różnych dziedzin życia i kultury (w tym również prac mających znamiona tekstu naukowego)   | FOJ_K2_U01, FOJ_K2_U02,<br>FOJ_K2_U03, FOJ_K2_U04   | zaliczenie |
| U2  | potrafi w sposób krytyczny formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze w zakresie studiowanej przez siebie dyscypliny, dobrać adekwatne metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów i dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod                                | FOJ_K2_U05, FOJ_K2_U06,<br>FOJ_K2_U09, FOJ_K2_U11,<br>FOJ_K2_U12, FOJ_K2_U13  | zaliczenie |
| <b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b> |  |   |            |
| K1  | rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwoju zawodowego   | FOJ_K2_K01, FOJ_K2_K02  | zaliczenie |
| K2  | uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form oraz interesuje się nowymi zjawiskami w kulturze   | FOJ_K2_K01, FOJ_K2_K02  | zaliczenie |

### Bilans punktów ECTS

| Forma aktywności studenta             | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć |
|---------------------------------------|---|
| seminarium                            | 30  |
| przygotowanie projektu                | 60  |
| przygotowanie pracy dyplomowej        | 60  |
| przeprowadzenie badań empirycznych    | 60  |
| zbieranie informacji do zadanej pracy | 60  |
| przygotowanie referatu                | 60  |

|                                     |                             |                     |
|-------------------------------------|-----------------------------|---------------------|
| przygotowanie do zajęć              | 60                          |                     |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b> | <b>Liczba godzin</b><br>390 | <b>ECTS</b><br>15.0 |
| <b>Liczba godzin kontaktowych</b>   | <b>Liczba godzin</b><br>30  | <b>ECTS</b><br>1.0  |

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Treści programowe

| Lp. | Treści programowe  | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|--|-----------------------------------|
| 1.  | <p>Seminarium japonistyczne (magisterskie) jest podzielone na dwa odrębne profile - seminarium literaturoznawczo-kulturoznawcze oraz językoznawcze.</p> <p>Część językoznawcza</p> <p>Seminarium językoznawcze obejmuje tematykę obejmującą współczesne językoznawstwo japońskie, zarówno synchroniczne, jak i diachroniczne, a także tematykę szczegółowych dyscyplin językoznawczych, takich jak:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- system gramatyczny współczesnego i dawnego języka japońskiego</li> <li>- leksykologia</li> <li>- semantyka</li> <li>- pragmatyka i język komunikacji</li> <li>- japońszczyzna środków przekazu</li> <li>- lingwistyka antropologiczna i etnolingwistyka</li> <li>- grafemika i semiotyka pisma ideograficznego</li> <li>- dialektologia z uwzględnieniem dialektologii socjalnej</li> <li>- kontakty japońszczyzny w ramach sfery cywilizacyjnej pisma chińskiego oraz kontakty z innymi językami nieazjatyckimi</li> </ul> <p>Seminarium służy jako sposób pozyskania i uzupełnienia przez studenta wiedzy w zakresie metodologii pracy naukowej, wymogów stawianych pracom magisterskim, zagadnieniom warsztatowym pracy naukowej, jak również ma charakter konsultacyjny przy przygotowywaniu tekstu własnej pracy magisterskiej.</p> <p>Część literaturoznawczo-kulturoznawcza</p> <p>W trakcie seminarium studenci przygotowują się do napisania pracy magisterskiej, analizując różne teorie literaturoznawcze, które mogą być wykorzystane jako metodologia badań naukowych. Przygotowują referaty na temat metodologii oraz wybranych zagadnień z literatury japońskiej. Preferowane są prezentacje multimedialne. Studenci biorą udział w dyskusjach na temat omawianych problemów. Prace semestralne, które przygotowują studenci, powinny być wykorzystane w przyszłej pracy magisterskiej. Słuchacze poznają też formy kompozycji pracy dyplomowej w języku japońskim wraz z podstawowymi zasadami układu treści, przypisów odsyłaczy oraz podawania bibliografii</p> | W1, W2, W3, U1, U2, K1, K2        |

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

seminarium, dyskusja, analiza przypadków, rozwiązywanie zadań, udział w badaniach, konsultacje, zapoznanie się z podstawowymi naukowymi kompendiami leksykograficznymi literaturoznawstwa i językoznawstwa japońskiego w języku japońskim

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|--------------|------------------|-------------------------------|
| seminarium   | zaliczenie       |                               |

### Wymagania wstępne i dodatkowe

opanowanie języka japońskiego na poziomie N2

Wykład monograficzny w dziedzinie nauk humanistycznych  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

|  |   |
|--|---|
| <p><b>Kierunek studiów</b><br/>filologia orientalna - japonistyka</p> <p><b>Ścieżka</b><br/>-</p> <p><b>Jednostka organizacyjna</b><br/>Wydział Filologiczny</p> <p><b>Poziom kształcenia</b><br/>drugiego stopnia</p> <p><b>Forma studiów</b><br/>studia stacjonarne</p> <p><b>Profil studiów</b><br/>ogólnoakademicki</p> <p><b>Obligatoryjność</b><br/>fakultatywny</p> | <p><b>Cykl kształcenia</b><br/>2021/22</p> <p><b>Kod przedmiotu</b><br/>UJ.WFFOJS.2C0.5cb879d7b1b0e.21</p> <p><b>Języki wykładowe</b><br/>Polski, Angielski</p> <p><b>Dyscypliny</b><br/>Językoznawstwo, Literaturoznawstwo, Nauki o kulturze i religii, Filozofia, Historia</p> <p><b>Klasyfikacja ISCED</b><br/>0288Interdyscyplinarne programy i kwalifikacje obejmujące sztukę i przedmioty humanistyczne</p> |
|--|---|

|                                   |  |   |
|-----------------------------------|--|---|
| <p><b>Okres</b><br/>Semestr 3</p> | <p><b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b><br/>zaliczenie</p> <p><b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b><br/>wykład: 30</p> | <p><b>Liczba punktów ECTS</b><br/>2.0</p> |
|-----------------------------------|--|---|

|                                   |  |   |
|-----------------------------------|--|---|
| <p><b>Okres</b><br/>Semestr 4</p> | <p><b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b><br/>zaliczenie</p> <p><b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b><br/>wykład: 30</p> | <p><b>Liczba punktów ECTS</b><br/>2.0</p> |
|-----------------------------------|--|---|

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

|    |  |
|----|--|
| C1 | Przekazanie wiedzy z zakresu różnych dyscyplin humanistycznych, pozostających w związku przedmiotowym bądź metodologicznym z filologią orientalną. |
|----|--|

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

| Kod   | Efekty w zakresie  | Kierunkowe efekty uczenia się  | Metody weryfikacji |
|---|--|--|--------------------|
| <b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b>                  |  |  |                    |
| W1  | w sposób pogłębiony i uporządkowany: aparat pojęciowo-terminologiczny stosowany w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych; wybrane kierunki rozwoju i osiągnięcia dyscyplin humanistycznych; metody analizy, interpretacji i wartościowania tekstów kultury; miejsce i znaczenie filologii w systemie nauk humanistycznych oraz jej powiązania z tymi dyscyplinami. | FOJ_K2_W01,<br>FOJ_K2_W04,<br>FOJ_K2_W05,<br>FOJ_K2_W06,<br>FOJ_K2_W07   | zaliczenie         |
| <b>Umiejętności - Student potrafi:</b>                  |  |  |                    |
| U1  | samodzielnie: wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, integrując wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin humanistycznych; rozpoznawać, dogłębnie analizować i interpretować teksty kultury; formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze, dobierać adekwatne metody i narzędzia; dyskutować, merytorycznie argumentować oraz formułować i syntetyzować wnioski.    | FOJ_K2_U03, FOJ_K2_U04,<br>FOJ_K2_U05, FOJ_K2_U06,<br>FOJ_K2_U10, FOJ_K2_U11,<br>FOJ_K2_U12, FOJ_K2_U14,<br>FOJ_K2_U15 | zaliczenie         |
| <b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b> |  |  |                    |
| K1  | : oceny informacji i formułowania krytycznych sądów na temat posiadanej wiedzy; doceniania wartości dziedzictwa kulturowego i działań na rzecz jego zachowania.  | FOJ_K2_K01, FOJ_K2_K02   | zaliczenie         |

## Bilans punktów ECTS

### Semestr 3

| Forma aktywności studenta           | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć |                    |
|-------------------------------------|---|--------------------|
| wykład                              | 30  |                    |
| przygotowanie do zajęć              | 20  |                    |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b> | <b>Liczba godzin</b><br>50  | <b>ECTS</b><br>2.0 |
| <b>Liczba godzin kontaktowych</b>   | <b>Liczba godzin</b><br>30  | <b>ECTS</b><br>1.0 |

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Semestr 4

| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć |
|---------------------------|---|
| wykład                    | 30  |

|                                     |                            |                    |
|-------------------------------------|----------------------------|--------------------|
| przygotowanie do zajęć              | 20                         |                    |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b> | <b>Liczba godzin</b><br>50 | <b>ECTS</b><br>2.0 |
| <b>Liczba godzin kontaktowych</b>   | <b>Liczba godzin</b><br>30 | <b>ECTS</b><br>1.0 |

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

| Lp. | Treści programowe  | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|--|-----------------------------------|
| 1.  | Wykład monograficzny przekazuje treści z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa, filozofii, historii, kultury i/lub religii. Szczegółowy zakres tematyczny określony jest nazwą wykładu i precyzowany przez prowadzącego w trakcie pierwszych zajęć. | W1, U1, K1                        |

### Informacje rozszerzone

#### Semestr 3

##### Metody nauczania:

wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu                  |
|--------------|------------------|--|
| wykład       | zaliczenie       | Obecność na zajęciach i aktywny w nich udział. |

#### Semestr 4

##### Metody nauczania:

wykład konwencjonalny, wykład konwersatoryjny, wykład z prezentacją multimedialną, dyskusja

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu                  |
|--------------|------------------|--|
| wykład       | zaliczenie       | Obecność na zajęciach i aktywny w nich udział. |



Praktyczna nauka języka japońskiego  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

|   |   |
|---|---|
| <b>Kierunek studiów</b><br>filologia orientalna - japonistyka | <b>Cykl kształcenia</b><br>2021/22                      |
| <b>Ścieżka</b><br>-   | <b>Kod przedmiotu</b><br>UJ.WFJOJS.280.5cc02e4667a9b.21 |
| <b>Jednostka organizacyjna</b><br>Wydział Filologiczny        | <b>Języki wykładowe</b><br>Polski, Japoński             |
| <b>Poziom kształcenia</b><br>drugiego stopnia                 | <b>Dyscypliny</b><br>Językoznawstwo                     |
| <b>Forma studiów</b><br>studia stacjonarne                    | <b>Klasyfikacja ISCED</b><br>0231Nauka języków          |
| <b>Profil studiów</b><br>ogólnoakademicki                     |   |
| <b>Obligatoryjność</b><br>obowiązkowy                         |   |

|                           |  |                                   |
|---------------------------|--|-----------------------------------|
| <b>Okres</b><br>Semestr 4 | <b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b><br>egzamin | <b>Liczba punktów ECTS</b><br>6.0 |
|                           | <b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b><br>ćwiczenia: 90          |                                   |

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

|    |   |
|----|---|
| C1 | Celem zajęć jest wykształcenie u studentów zdolności do czytania i rozumienia tekstów naukowych w języku japońskim. |
|----|---|

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

| Kod                                    | Efekty w zakresie   | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|--|---|-------------------------------|--------------------|
| <b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b> |   |                               |                    |
| W1                                     | Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów kultury w zakresie studiowanej dyscypliny. | FOJ_K2_W04,<br>FOJ_K2_W05     | egzamin pisemny    |

|   |  |                           |                 |
|---|--|---------------------------|-----------------|
| W2  | Student ma wiedzę o instytucjach kultury i orientację we współczesnym życiu kulturalnym.   | FOJ_K2_W05,<br>FOJ_K2_W07 | egzamin pisemny |
| <b>Umiejętności - Student potrafi:</b>                  |  |                           |                 |
| U1  | Student potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację z zastosowaniem zróżnicowanych metod w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego. | FOJ_K2_U05                | egzamin pisemny |
| U2  | Student posiada umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania i syntetyzowania wniosków.  | FOJ_K2_U03, FOJ_K2_U06    | egzamin pisemny |
| U3  | Student posiada kompetencje językowe odpowiednie do poziomu co najmniej N2, zgodnie z wymaganiami określonym przez Japanese-Language Proficiency Test.   | FOJ_K2_U07                | egzamin pisemny |
| <b>Kompetencje społecznych - Student jest gotów do:</b> |  |                           |                 |
| K1  | Student ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności i działa na rzecz jego zachowania.   | FOJ_K2_K02                | egzamin pisemny |
| K2  | Student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form oraz interesuje się nowymi zjawiskami w kulturze.  | FOJ_K2_K02                | egzamin pisemny |

### Bilans punktów ECTS

| Forma aktywności studenta                                   | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć |                    |
|---|---|--------------------|
| ćwiczenia   | 90  |                    |
| przygotowanie referatu                                      | 20  |                    |
| studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia | 20  |                    |
| zbieranie informacji do zadanej pracy                       | 20  |                    |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b>                         | <b>Liczba godzin</b><br>150   | <b>ECTS</b><br>6.0 |
| <b>Liczba godzin kontaktowych</b>                           | <b>Liczba godzin</b><br>90  | <b>ECTS</b><br>3.0 |

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

| Lp. | Treści programowe | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|-------------------|-----------------------------------|
|-----|-------------------|-----------------------------------|



|    |  |                            |
|----|--|----------------------------|
| 1. | W celu napisania rozprawy magisterskiej konieczna jest lektura japońskich artykułów naukowych, których język różni się od codziennej japońszczyzny i zawiera wiele zdań trudnych do zrozumienia. Celem zajęć jest wykształcenie u studentów zdolności do czytania i rozumienia tekstów naukowych napisanych w języku japońskim. Student otrzymuje artykuł na dwa tygodnie przed składanym sprawozdaniem. Następnie samodzielnie przygotowuje się do wygłoszenia prezentacji, która jest istotnym elementem zaliczenia przedmiotu. Tematy artykułów dotyczą różnorodnych dziedzin: japońskiej kultury, literatury, społeczeństwa, historii, filozofii, historii idei czy historii sztuki. | W1, W2, U1, U2, U3, K1, K2 |
|----|--|----------------------------|

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, seminarium, dyskusja, ćwiczenia przedmiotowe

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu  |
|--------------|------------------|--|
| ćwiczenia    | egzamin pisemny  | Obecność na 70% zajęć (niespełnienie tego warunku uniemożliwia przystąpienie do egzaminu). Praca pisemna na zakończenie każdego semestru. W każdym semestrze student wygłasza prezentację, która wraz z pracą pisemną stanowi podstawę wystawienia oceny. Ważny jest również aktywny udział w zajęciach. |

## Wymagania wstępne i dodatkowe

Przed zajęciami należy uważnie przeczytać teksty, które będą przerabiane na zajęciach. Udział w zajęciach bez wcześniejszego przygotowania nie jest możliwy.



Ćwiczenia ze współczesnej literatury japońskiej  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

|   |  |
|---|--|
| <b>Kierunek studiów</b><br>filologia orientalna - japonistyka | <b>Cykl kształcenia</b><br>2021/22   |
| <b>Ścieżka</b><br>-   | <b>Kod przedmiotu</b><br>UJ.WFJOJS.280.5cc02e4cb2b64.21                    |
| <b>Jednostka organizacyjna</b><br>Wydział Filologiczny        | <b>Języki wykładowe</b><br>Polski, Japoński                                |
| <b>Poziom kształcenia</b><br>drugiego stopnia                 | <b>Dyscypliny</b><br>Literaturoznawstwo                                    |
| <b>Forma studiów</b><br>studia stacjonarne                    | <b>Klasyfikacja ISCED</b><br>0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka) |
| <b>Profil studiów</b><br>ogólnoakademicki                     |  |
| <b>Obligatoryjność</b><br>obowiązkowy                         |  |

|                           |   |                                   |
|---------------------------|---|-----------------------------------|
| <b>Okres</b><br>Semestr 4 | <b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b><br>zaliczenie | <b>Liczba punktów ECTS</b><br>2.0 |
|                           | <b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b><br>ćwiczenia: 30             |                                   |

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

| Kod                                    | Efekty w zakresie  | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|--|--|-------------------------------|--------------------|
| <b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b> |  |                               |                    |
| W1                                     | student ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach studiowanej dyscypliny z innymi dyscyplinami naukowymi w obszarze nauk humanistycznych | FOJ_K2_W07                    | raport             |
| W2                                     | student ma pogłębioną wiedzę o wybranych kierunkach rozwoju i osiągnięciach w ramach subdyscyplin studiowanej specjalności         | FOJ_K2_W04                    | raport             |
| <b>Umiejętności - Student potrafi:</b> |  |                               |                    |

|   |   |            |        |
|---|---|------------|--------|
| U1  | rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację z zastosowaniem zróżnicowanych metod w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego | FOJ_K2_U05 | raport |
| U2  | student posiada umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania i syntetyzowania wniosków  | FOJ_K2_U06 | raport |
| <b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b> |   |            |        |
| K1  | student ma świadomości wartość dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności i działa na rzecz jego zachowania   | FOJ_K2_K02 | raport |
| K2  | student uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form oraz interesuje się nowymi zjawiskami w kulturze  | FOJ_K2_K01 | raport |

### Bilans punktów ECTS

| Forma aktywności studenta           | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć |                    |
|-------------------------------------|---|--------------------|
| ćwiczenia                           | 30  |                    |
| przygotowanie referatu              | 30  |                    |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b> | <b>Liczba godzin</b><br>60  | <b>ECTS</b><br>2.0 |
| <b>Liczba godzin kontaktowych</b>   | <b>Liczba godzin</b><br>30  | <b>ECTS</b><br>1.0 |

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

### Treści programowe

| Lp. | Treści programowe  | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|--|-----------------------------------|
| 1.  | Na zajęciach czytane są wybrane powieści i opowiadania powstałe od połowy XIX w. do czasów współczesnych.  | W1, W2, U1, U2, K1, K2            |
| 2.  | Na zajęciach czytane są wybrane powieści i opowiadania powstałe od połowy XIX w. do czasów współczesnych. Uwzględniony zostaje szeroki kontekst zmian społecznych i kulturowych wynikających również z prób wzorowania się Japonii na Zachodzie.<br><br>Na zajęciach podejmowana jest analiza i interpretacja głównie opowiadań i nowel takich twórców jak: Shimazaki Tōson, Tanizaki Jun'ichirō, Naka Kansuke, Mishima Yukio, Yoshiyuki Junnosuke, Hori Tastuo, Ōka Shōhei. Studenci mogą również wskazywać teksty, które ich interesują. | W1, W2, U1, U2, K1, K2            |

### Informacje rozszerzone

**Metody nauczania:**

analiza tekstów, wykład konwersatoryjny, dyskusja, ćwiczenia przedmiotowe

| <b>Rodzaj zajęć</b> | <b>Formy zaliczenia</b> | <b>Warunki zaliczenia przedmiotu</b>            |
|---------------------|-------------------------|---|
| ćwiczenia           | raport                  | Aktywne uczestnictwo w zajęciach i prezentacja. |

**Wymagania wstępne i dodatkowe**

Znajomość języka japońskiego na poziomie zaawansowanym



Seminarium magisterskie – japonistyczne  
Karta opisu przedmiotu

**Informacje podstawowe**

|   |  |
|---|--|
| <b>Kierunek studiów</b><br>filologia orientalna – japonistyka | <b>Cykl kształcenia</b><br>2021/22   |
| <b>Ścieżka</b><br>-   | <b>Kod przedmiotu</b><br>UJ.WFFOJS.280.5cc02e4bd3d3b.21                    |
| <b>Jednostka organizacyjna</b><br>Wydział Filologiczny        | <b>Języki wykładowe</b><br>Polski, Japoński                                |
| <b>Poziom kształcenia</b><br>drugiego stopnia                 | <b>Dyscypliny</b><br>Językoznawstwo, Literaturoznawstwo                    |
| <b>Forma studiów</b><br>studia stacjonarne                    | <b>Klasyfikacja ISCED</b><br>0232Literatura i językoznawstwo (lingwistyka) |
| <b>Profil studiów</b><br>ogólnoakademicki                     |  |
| <b>Obligatoryjność</b><br>fakultatywny                        |  |

|                           |   |                                    |
|---------------------------|---|------------------------------------|
| <b>Okres</b><br>Semestr 4 | <b>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się</b><br>zaliczenie | <b>Liczba punktów ECTS</b><br>17.0 |
|                           | <b>Sposób realizacji i godziny zajęć</b><br>seminarium: 30            |                                    |

**Cele kształcenia dla przedmiotu**

|    |  |
|----|--|
| C1 | nabycie umiejętności redagowania naukowych tekstów japonistycznych z zakresu językoznawstwa bądź literaturoznawstwa w języku polskim lub japońskim |
|----|--|

**Efekty uczenia się dla przedmiotu**

| Kod                                    | Efekty w zakresie | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|--|-------------------|-------------------------------|--------------------|
| <b>Wiedzy - Student zna i rozumie:</b> |                   |                               |                    |

|   |  |   |            |
|---|--|---|------------|
| W1  | ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w wybranych subdyscyplinach filologii wykazuje się znajomością podstawowych kategorii interpretacyjnych literaturoznawstwa bądź językoznawstwa japońskiego potrafi czytać i rozumieć naukowe teksty w języku japońskim z tego zakresu | FOJ_K2_W01,<br>FOJ_K2_W02,<br>FOJ_K2_W03,<br>FOJ_K2_W04,<br>FOJ_K2_W05,<br>FOJ_K2_W06,<br>FOJ_K2_W07,<br>FOJ_K2_W08 | zaliczenie |
| W2  | ma pogłębioną wiedzę o wybranych kierunkach rozwoju i osiągnięciach w ramach subdyscyplin studiowanej specjalności   | FOJ_K2_W01,<br>FOJ_K2_W02   | zaliczenie |
| W3  | ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów kultury w zakresie studiowanej dyscypliny   | FOJ_K2_W05,<br>FOJ_K2_W06,<br>FOJ_K2_W07,<br>FOJ_K2_W08   | zaliczenie |
| <b>Umiejętności - Student potrafi:</b>                  |  |   |            |
| U1  | posiada umiejętność przygotowania w języku polskim i w języku japońskim różnych prac pisemnych o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszących się do różnych dziedzin życia i kultury (w tym również prac mających znamiona tekstu naukowego)   | FOJ_K2_U01, FOJ_K2_U02,<br>FOJ_K2_U03, FOJ_K2_U04   | zaliczenie |
| U2  | potrafi w sposób krytyczny formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze w zakresie studiowanej przez siebie dyscypliny, dobrać adekwatne metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów i dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod                                | FOJ_K2_U05, FOJ_K2_U06,<br>FOJ_K2_U09, FOJ_K2_U11,<br>FOJ_K2_U12, FOJ_K2_U13  | zaliczenie |
| <b>Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:</b> |  |   |            |
| K1  | rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwoju zawodowego   | FOJ_K2_K01, FOJ_K2_K02  | zaliczenie |
| K2  | uczestniczy w życiu kulturalnym, korzystając z różnych mediów i różnych jego form oraz interesuje się nowymi zjawiskami w kulturze   | FOJ_K2_K01, FOJ_K2_K02  | zaliczenie |

### Bilans punktów ECTS

| Forma aktywności studenta             | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć |
|---------------------------------------|---|
| seminarium                            | 30  |
| przygotowanie projektu                | 60  |
| przygotowanie pracy dyplomowej        | 120   |
| zbieranie informacji do zadanej pracy | 60  |
| przygotowanie do zajęć                | 60  |
| przygotowanie referatu                | 60  |

|                                     |                             |                     |
|-------------------------------------|-----------------------------|---------------------|
| przygotowanie do ćwiczeń            | 60                          |                     |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b> | <b>Liczba godzin</b><br>450 | <b>ECTS</b><br>17.0 |
| <b>Liczba godzin kontaktowych</b>   | <b>Liczba godzin</b><br>30  | <b>ECTS</b><br>1.0  |

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Treści programowe

| Lp. | Treści programowe  | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|--|-----------------------------------|
| 1.  | <p>Seminarium japonistyczne (magisterskie) jest podzielone na dwa odrębne profile - seminarium literaturoznawczo-kulturoznawcze oraz językoznawcze.</p> <p>Część językoznawcza</p> <p>Seminarium językoznawcze obejmuje tematykę obejmującą współczesne językoznawstwo japońskie, zarówno synchroniczne, jak i diachroniczne, a także tematykę szczegółowych dyscyplin językoznawczych, takich jak:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- system gramatyczny współczesnego i dawnego języka japońskiego</li> <li>- leksykologia</li> <li>- semantyka</li> <li>- pragmatyka i język komunikacji</li> <li>- japońszczyzna środków przekazu</li> <li>- lingwistyka antropologiczna i etnolingwistyka</li> <li>- grafemika i semiotyka pisma ideograficznego</li> <li>- dialektologia z uwzględnieniem dialektologii socjalnej</li> <li>- kontakty japońszczyzny w ramach sfery cywilizacyjnej pisma chińskiego oraz kontakty z innymi językami nieazjatyckimi</li> </ul> <p>Seminarium służy jako sposób pozyskania i uzupełnienia przez studenta wiedzy w zakresie metodologii pracy naukowej, wymogów stawianych pracom magisterskim, zagadnieniom warsztatowym pracy naukowej, jak również ma charakter konsultacyjny przy przygotowywaniu tekstu własnej pracy magisterskiej.</p> <p>Część literaturoznawczo-kulturoznawcza</p> <p>W trakcie seminarium studenci przygotowują się do napisania pracy magisterskiej, analizując różne teorie literaturoznawcze, które mogą być wykorzystane jako metodologia badań naukowych. Przygotowują referaty na temat metodologii oraz wybranych zagadnień z literatury japońskiej. Preferowane są prezentacje multimedialne. Studenci biorą udział w dyskusjach na temat omawianych problemów. Prace semestralne, które przygotowują studenci, powinny być wykorzystane w przyszłej pracy magisterskiej. Słuchacze poznają też formy kompozycji pracy dyplomowej w języku japońskim wraz z podstawowymi zasadami układu treści, przypisów odsyłaczy oraz podawania bibliografii</p> | W1, W2, W3, U1, U2, K1, K2        |

## Informacje rozszerzone

### Metody nauczania:

analiza tekstów, metoda projektów, seminarium, dyskusja, rozwiązywanie zadań, udział w badaniach, konsultacje, zapoznanie się z podstawowymi naukowymi kompendiami leksykograficznymi literaturoznawstwa i językoznawstwa japońskiego w języku japońskim

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|--------------|------------------|-------------------------------|
| seminarium   | zaliczenie       |                               |

### Wymagania wstępne i dodatkowe

opanowanie języka japońskiego na poziomie N2